



Modifica Hairbrush Moonstone

HOT AIR STYLER
INSTRUCTION MANUAL

HEISSLUFTLOCKENSTAB
BEDIENUNGSANLEITUNG

HORKOVZDUŠNÁ KULMA
NÁVOD K OBSLUZE

JUUKSEHARI-KOOLUTAJA
KASUTUSJUHEHD

ČETKA ZA KOSU
UPUTE ZA UPORABU

MATU IVEIDOTĀJS
ROKASGRĀMATA

KARŠTO ORO PLAUKU MODELIAVIMO PRIETAISAS
INSTRUKCIJŲ VADOVAS

FORRÓLEVEGŐS HAJCSAVARÓ
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

SUSZARKO – LOKÓWKA
INSTRUKCJA OBSŁUGI

PERII CU AER CALD
INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

TEPLOVZDUŠNÁ KULMA
NÁVOD NA OBSLUHU

KODRALNIK NA VROČI ZRAK
NAVODILA

ČETKA ZA KOSU
UPUTSTVO ZA UPOTREBU

ΣΥΣΚΕΥΗ ΣΦΡΑΓΙΣΗΣ ΣΕ ΚΕΝΟ ΑΕΡΑ
ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ

ГАРЯЧЕПОВІТРЯНИЙ СТАЙЛЕР
ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

English

Deutsch

Čeština

Eesti keel

Hrvatski

Bosanski

Latviešu valoda

Lietuvių kalba

Magyar

Polski

Română

Slovenčina

Slovenščina

Srpski

Crnogorski

Ελληνικά

Українська мова

■ Always read the safety/use instructions carefully before using your appliance for the first time. The user's manual must be always included. ■ Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Produktes diese Anleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam durch. Die Bedienungsanleitung muss dem Gerät immer beigelegt sein. ■ Před uvedením výrobku do provozu si důkladně přečtěte tento návod a bezpečnostní pokyny, které jsou v tomto návodu obsaženy. Návod musí být vždy přiložen k přístroji. ■ Enne seedme esmakordset kasutamist lugege ohutus- ja kasutusjuhised alati hoolikalt läbi. Kasutusjuhised peab alati kaasas olema. ■ Uvijek pročitajte sigurnosne upute i upute za uporabu prije prvog korištenja vašeg uređaja. Upute moraju uvijek biti priložene. ■ Pirms ierīces pirmās lietošanas reizes vienmēr rūpīgi izlasiet drošības un lietošanas norādījumus. Rokasgrāmata vienmēr jāpievieno ierīcei. ■ Prieš naudodamies prietaisu pirmą kartą, visuomet atidžiai perskaitykite saugos ir naudojimo instrukcijas. Kartu su gaminiu visada privalo būti jo naudotojo vadovas. ■ A termék használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót és az útmutatóban található biztonsági rendelkezéseket. A használati útmutatót tartsa a készülék közelében. ■ Przed pierwszym użyciem urządzenia prosimy o uważne zapoznanie się z instrukcjami dotyczącymi bezpieczeństwa i użytkowania. Instrukcja obsługi musi być zawsze dołączona. ■ Cititi întotdeauna instrucțiunile de siguranță și utilizare cu atenție înainte de a utiliza aparatul pentru prima dată. Manualul utilizatorului trebuie să fie întotdeauna inclus. ■ Pred uvedením výrobku do prevádzky si dôkladne prečítajte tento návod a bezpečnostné pokyny, ktoré sú v tomto návode obsiahnuté. Návod musí byť vždy priložený k prístroju. ■ Pred vkladom izdelka temeljito preberite ta navodila in varnostne napotke, ki so navedeni v teh navodilih. Navodila morajo biti vedno priložena k napravi. ■ Uvek pažljivo pročitajte uputstva za sigurnost i upotrebu pre upotrebe uređaja po prvi put. Korisničko uputstvo mora uvek biti priloženo. ■ Priu χρησιμοποίησης τη συσκευής σας για πρώτη φορά, διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες ασφαλείας και χρήσης. Το εγχειρίδιο χρήσης πρέπει να περιλαμβάνεται πάντα στη συσκευασία. ■ Завжди уважно читайте інструкції з техніки безпеки та використання перед першим використанням пристрою. Посібник користувача повинен бути завжди включений.

SAFETY INSTRUCTIONS

Read carefully and save for future use!

Warning: The safety measures and instructions, contained in this manual, do not include all conditions and situations possible. The user must understand that common sense, caution and care are factors that cannot be integrated into any product. Therefore, these factors shall be ensured by the user/s using and operating this appliance. We are not liable for damages caused during shipping, by incorrect use, voltage fluctuation or the modification or adjustment of any part of the appliance.

To protect against a risk of fire or electric shock, basic precautions shall be taken while using electrical appliances, including the following:

1. Make sure the voltage in your outlet corresponds to the voltage provided on the appliance label and that the socket is properly grounded. The outlet must be installed in accordance with applicable electrical codes according to EN.
2. It is recommended that to install residual current protection (RCD) for better protection with nominal tripping current not exceeding 30 mA in the bathroom electrical circuit. Ask your electrician for advice.
3. Do not operate straightener with a damaged cord. **All repairs, including cord replacements, must be carried out at a professional service centre! Do not remove the protective covers from the appliance; there is a risk of electric shock!**
4. Protect the appliance against direct contact with water and other liquids, to prevent potential electric shock. If the hot air straightener falls into water, unplug the cord from the outlet immediately.
5. When using the appliance in the bathroom disconnect it after use by pulling the plug from the power supply, because the proximity of water presents danger even when the appliance is switched off. Do not leave the hot air straightener running unattended. For safety reasons switch off the curling iron whenever you set it aside.
6. Leaving the hot air straightener cord connected to outlet unattended is not recommended. Disconnect the cord from the electrical outlet prior to any maintenance. Do not remove the power cord from the

outlet by yanking the cord. Unplug the power cord from the outlet by grasping the plug.

7. Do not allow the power cord to touch hot surfaces or run the cord over sharp edges. Do not wrap the cord around the body of the straightener.
8. Do not spray any aerosols or water into the openings of the hot air curling iron and do not stick your fingers or other objects there.
9. Do not use the straightener outdoors or in moist environments. Do not touch the cord or straightener with wet hands. Risk of electric shock.
10. Close supervision is necessary for operating the straightener near children!
11. Clean the air inlet grille on a regular basis to remove all potentially blocking obstacles. Make sure you do not leave hair near the inlet grille.
12. If the air flow is blocked during the operation of the curling iron (by e.g. dirt or a tuft of hair), the integrated protective fuse shuts off the curling iron automatically. The appliance automatically starts again after cooling (i.e. after several minutes).
13. To prevent hair damage, do not block the air inlet grilles with hair wrapped around brush too tightly, particularly with respect to the selected power.
14. Do not use accessories, which were not recommended by the manufacturer. Exchangeable accessories become hot during operation. This effect is normal and is the result of the appliance functioning properly!
15. This appliance can be used by children aged 8 years and older and people with lower physical or mental abilities or lack of experience and knowledge, if they are supervised or have been instructed to use the product in a safe manner and understand the potential dangers. Children shall not play with the appliance. Cleaning and maintenance performed by the user should not be done by children unless they are older than 8 years and under supervision. Children under 8 years old must keep away from the appliance and its power supply.
16. Use the appliance only in accordance with the instructions given in this manual. This curling iron is intended for domestic use only. The

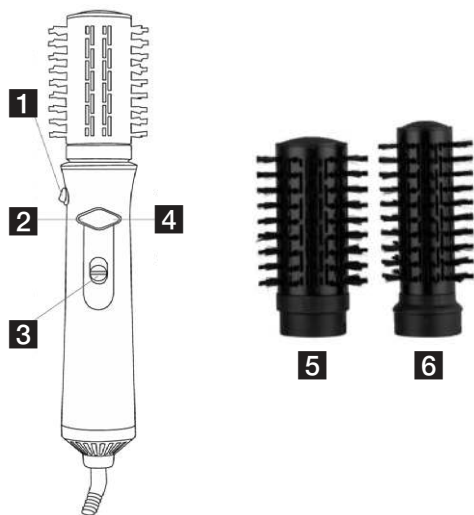
manufacturer is not liable for any damage caused by the improper use of this appliance.



WARNING

Do not use this appliance close to bathtubs, showers, washbasins or other places containing water.

DESCRIPTION



1. Button for changing attachments
2. Button for turning the brush to the left
3. Temperature setting switch
4. Button for turning the brush to the right
5. Brush Ø 50 mm
6. Brush Ø 35 mm

USING THE APPLIANCE

Replacing accessories

ATTENTION! The brushes get very hot during use. Be very careful when replacing them!

Putting on the brush

1. Press the ① button.
2. Grasp the brush by the lower plastic part above the cut-out.
3. Insert the brush with the cut-out directed at the level of the button pressed.
4. Release the ① button, at this stage of the deployment the button remains in the pressed position.
5. Turn the brush clockwise to lock it in place, and the ① button is released again (clicks and pops into the operating position).

Brush removal

1. Press the ① button.
2. Grasp the brush by the lower plastic part and turn counterclockwise.
3. Remove the brush.

Brushes

- The brushes allow simultaneous hair drying and hair styling. You can quickly achieve perfect results. The brush is equipped with a left and right rotation function - this function speeds up hair drying.
- The package includes 2 brushes with diameters of 35 and 50 mm.

Rotation

This function allows you to wind a strand of hair automatically around the brush and dry it easily with a stream of hot air.

1. To start the brush rotation, set the **switch** to the **II** or **III** position, and then press to rotate the brush in the desired direction.
2. Hold the button down while drying.
3. To stop the rotation, release the button.



WARNING!

Do not turn the brush when the appliance is off or unplugged from the power supply!

Rotation is not available when drying with cold air.

Setting the air temperature

Use the temperature setting switch to select the air temperature:

0 = OFF position

* = Cold air fixation (without rotation)

II = Half drying force; mean temperature (rotation possible)

III = Full power; higher temperature (rotation possible)

Note: For people with bleached, brittle, damaged or fine hair, we recommend using a lower temperature setting.

Tip: It is recommended to use cold air during the final drying phase to fix the created hairstyle.

CLEANING AND MAINTENANCE

Disconnect the appliance from the electrical output prior to performing any maintenance. Cleaning should always be performed on a cooled down appliance and regularly after every use!

Wipe the styler with a damp (not wet) cloth and dry with a soft dry cloth. Do not immerse the styler into water! Protect the styler against dust, dirt and accumulated hair. Clean the air inlet grille occasionally using a soft brush. Clean accessories by immersing them into soap water for a short period and then clean with a small hairbrush, rinse and leave to dry. Lay them down shortly, opening side down, to remove any remaining water. Always make sure the styler is completely cooled, clean and dry before putting it away.

TECHNICAL DATA

2 rotating brushes

2 levels of power and temperature

Possibility to rotate in both directions

Ionization function

Cool air fixation

Safety fuse against overheating

Hanging loop

Cable with a turntable end: 1.8 m

Nominal voltage: 220–240 V~ 50/60 Hz

Nominal input power: 1200 W

USE AND DISPOSAL OF WASTE

Wrapping paper and corrugated paperboard – deliver to scrapyards. Packing foil, PE bags, plastic elements – throw into plastic recycling containers.

DISPOSAL OF PRODUCTS AT THE END OF LIFETIME

Disposal of electric and electronic equipment (valid in EU member countries and other European countries with an implemented recycling system)

The represented symbol on the product or package means the product shall not be treated as domestic waste. Hand over the product to the specified location for recycling electric and electronic equipment. Prevent negative impacts on human health and the environment by properly recycling your product. Recycling contributes to preserving natural resources. For more information on the recycling of this product, refer to your local authority, domestic waste processing organization or store, where you purchased the product.



08/05



This product complies with EU directives on electromagnetic compatibility and electrical safety.

The operating manual is available at www.ecg-electro.eu.

Changes of text and technical parameters reserved.

SICHERHEITSHINWEISE

Bitte aufmerksam lesen und gut aufbewahren!

Deutsch

Warnung: Die in dieser Anleitung angeführten Sicherheitsvorkehrungen und Hinweise umfassen nicht alle Umstände und Situationen, zu denen es kommen kann. Der Anwender muss begreifen, dass der gesunde Menschenverstand, Vorsicht und Sorgfalt zu Faktoren gehören, die sich in kein Produkt einbauen lassen. Diese Faktoren müssen durch den Anwender bzw. mehrere Anwender bei der Verwendung und Bedienung dieses Geräts gewährleistet werden. Wir haften nicht für Schäden, die durch Transport, eine unsachgemäße Verwendung, Spannungsschwankungen sowie eine Änderung oder Modifikation des Geräts entstehen.

Um das Risiko von Bränden oder Stromschlägen zu vermeiden, sollten bei der Verwendung elektrischer Geräte immer grundlegende Vorsichtsmaßnahmen befolgt werden, einschließlich der folgenden:

1. Vergewissern Sie sich, dass die Spannung an Ihrer Steckdose mit der Spannung auf dem Etikett übereinstimmt und die Steckdose ordnungsgemäß geerdet wurde. Die Steckdose muss gemäß geltender elektrotechnischer Norm (EN) installiert werden.
2. Zum weiteren Schutz ist die Installation eines Fehlerstromschutzschalters (RCD) mit einem Nennstrom von höchstens 30 mA in den Stromkreis des Badezimmers einspeisen. Hierfür ist der Rat eines Elektromonteurs gefragt.
3. Falls das Anschlusskabel beschädigt ist, darf der Heißluftlockenstab nicht benutzt werden. **Sämtliche Reparaturen sowie das Auswechseln des Netzkabels sollten einem Fachservice anvertraut werden! Demontieren Sie niemals die Schutzabdeckungen des Gerätes. Dies könnte zu einem Stromunfall führen!**
4. Schützen Sie das Gerät vor direktem Kontakt mit Wasser und sonstigen Flüssigkeiten, um Stromunfälle zu vermeiden. Sollte der Heißluftlockenstab ins Wasser fallen, sofort Stecker aus der Steckdose ziehen.
5. Falls Sie das Gerät im Badezimmer benutzen, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose – Wasser könnte gefährlich sein, auch

wenn das Gerät ausgeschaltet ist. Der Heißluftlockenstab sollte während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt gelassen werden. Aus Sicherheitsgründen empfehlen wir den Lockenstab auszuschalten, sobald Sie diesen ablegen.

6. Den Heißluftlockenstab nicht unbeaufsichtigt lassen, falls dieser an das Stromnetz angeschlossen ist. Ziehen Sie vor der Wartung das Stromkabel aus der Steckdose. Ziehen Sie nicht am Kabel, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Ziehen Sie am Stecker, um das Kabel aus der Steckdose zu ziehen.
7. Das Stromkabel darf nicht mit heißen Teilen in Berührung kommen oder über scharfe Kanten führen. Die Versorgungsleitung nicht um den Lockenstab wickeln.
8. Zielen Sie in die Öffnung des Heißluftlockenstabs nicht mit aerosolähnlichen Behältern oder Wasserzerstäubern. Stecken Sie weder Finger noch sonstige Gegenstände hinein.
9. Verwenden Sie den Heißluftlockenstab nicht im Freien oder in einer feuchten Umgebung. Stromkabel oder Heißluftlockenstab nicht mit nassen Händen berühren. Es könnte zu einem Stromunfall kommen.
10. Seien Sie aufmerksam, falls Sie den Heißluftlockenstab in der Nähe von Kindern verwenden.
11. Das Lufteinlassgitter ist regelmäßig zu reinigen, damit alle Hindernisse entfernt werden, die diese Öffnung blockieren könnten. Achten Sie darauf, damit sich in der Nähe der Lufteinlassöffnung keine Haarreste befinden.
12. Sollte die Stromluftzufuhr während des Betriebes des Heißluftlockenstabs blockiert werden (bspw. durch Schmutz oder Haarbüschel), schaltet die eingebaute Sicherung den Heißluftlockenstab automatisch aus. Nach dem Abkühlen (nach einigen Minuten) schaltet sich das Gerät automatisch ein.
13. Damit Ihre Haare nicht beschädigt werden, blockieren Sie niemals die Luftausgänge, indem Sie zu dicke Haarsträhnen um die runden Bürsten wickeln – zu berücksichtigen ist vor allem die ausgewählte Leistungseinstellung des Gerätes.
14. Verwenden Sie kein Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen wurde. Auswechselbares Zubehör erwärmt sich während des Betriebs. Dies ist eine normale Erscheinung, die auf eine richtige Funktion des Geräts hinweist!

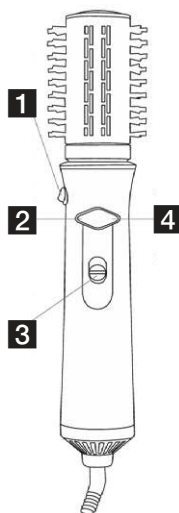
15. Kinder ab 8 Jahren und Personen mit verminderten physischen und mentalen Fähigkeiten sowie mangelnden Erfahrungen und Kenntnissen können dieses Gerät nur unter Aufsicht benutzen oder nachdem diese über einen gefahrlosen Gebrauch belehrt und mit möglichen Gefahren bekannt gemacht wurden. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die seitens des Anwenders vorgenommenen Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen ausschließlich Kinder ab 8 Jahren durchführen, die überdies beaufsichtigt werden. Kinder unter 8 Jahren sind außer Reichweite des Gerätes und Netzkabels zu halten.
16. Verwenden Sie das Gerät gemäß den in dieser Anleitung aufgeführten Hinweisen. Dieser Lockenstab ist ausschließlich für den Haushaltsgebrauch bestimmt. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die auf eine unsachgemäße Verwendung zurückzuführen sind.



WARNUNG

Verwenden Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Duschen, Waschbecken oder sonstigen Gefäßen mit Wasser.

BESCHREIBUNG



1. Taste zum Auswechseln der Aufsätze
2. Taste für die Pinseldrehung nach links
3. Schalter für die Temperatureinstellung
4. Taste zum Drehen des Pinsels nach rechts
5. Bürste Ø 50 mm
6. Bürste Ø 35 mm

ANWENDUNGSHINWEISE

Auswechseln des Zubehörs

ACHTUNG! Die Bürsten werden bei der Verwendung sehr heiß. Gehen Sie beim Auswechseln äußerst vorsichtig vor!

Aufsetzen der Bürste

1. Drücken Sie die Taste ①.
2. Fassen Sie die Bürste am unteren Kunststoffteil oberhalb der Aussparung an.
3. Setzen Sie die Bürste so ein, dass die Aussparung auf die Höhe des gedrückten Knopfes zeigt.
4. Lassen Sie die Taste ① los. In dieser Phase des Einsatzes bleibt die Taste in der gedrückten Position.
5. Drehen Sie die Bürste im Uhrzeigersinn, um sie zu arretieren, und die ① -Taste wird wieder freigegeben (klickt und springt in die Betriebsposition).

Entfernung von Bürsten

1. Drücken Sie die Taste ①.
2. Fassen Sie die Bürste am unteren Kunststoffteil und drehen Sie sie gegen den Uhrzeigersinn.
3. Entfernen Sie die Bürste.

Pinsel

- Die Bürsten ermöglichen das gleichzeitige Föhnen und Stylen der Haare. Für ein perfektes Ergebnis in kürzester Zeit. Die Bürste ist mit einer Links- und Rechtsdrehfunktion ausgestattet - diese Funktion beschleunigt das Trocknen der Haare.
- Das Paket enthält 2 Bürsten mit Durchmessern von 35 und 50 mm.

Rotation

Mit dieser Funktion können Sie automatisch Haarsträhnen um die Bürste wickeln und diese mühelos mit Warmluftstrom trocknen.

1. Um die Bürstendrehung zu starten, stellen Sie den **Schalter** auf die Position **II** oder **III** und drücken dann auf , um die Bürste in die gewünschte Richtung zu drehen.
2. Halten Sie die Taste während des Trocknens gedrückt.
3. Um die Drehung zu stoppen, lassen Sie die Taste los.

WARNUNG!

Drehen Sie mit der Bürste nicht, falls das Gerät ausgeschaltet ist oder vom Stromnetz getrennt wurde!

Beim Trocknen mit kalter Luft ist eine Rotation nicht möglich.



Einstellung der Lufttemperatur

Benutzen Sie den Temperaturschalter, um die Lufttemperatur einzustellen:

0 = Position AUS

* = Kaltluftfixierung (ohne Rotation)

II = Halbe Trockenkraft; mittlere Temperatur
(Rotation möglich)

III = Volle Leistung; höhere Temperatur (Rotation
möglich)

Bemerkung: Für Menschen mit gebleichtem, brüchigem, geschädigtem oder feinem Haar empfehlen wir, eine niedrigere Temperatureinstellung zu verwenden.

Tipp: Es wird empfohlen, während der letzten Trocknungsphase kalte Luft zu verwenden, um die Frisur zu fixieren.

REINIGUNG UND WARTUNG

Gerät vor jeder Wartung vom Stromnetz trennen! Reinigen Sie das Gerät regelmäßig nach jedem Gebrauch nachdem dieses abgekühlt ist!

Den Heißluftlockenstab mit einem feuchten Tuch (niemals ein nasses Tuch benutzen) abwischen und mit einem weichen und trockenen Tuch trocken wischen. Heißluftlockenstab niemals ins Wasser eintauchen! Schützen Sie das Gerät vor Staub, Schmutz und angesammelten Haarbüscheln. Das Lufteintrittsgitter ab und zu mit einer weichen Bürste reinigen. Möchten Sie das Zubehör reinigen, tauchen Sie es für kurze Zeit ins Seifenwasser ein und reinigen mit einer kleinen Haarbürste, spülen Sie es anschließend ab und lassen abtrocknen. Für kurze Zeit mit der Öffnung nach unten platzieren, um eventuelle Wasserreste zu entfernen. Der Heißluftlockenstab muss vor der Lagerung völlig abgekühlt, sauber und trocken sein.

TECHNISCHE ANGABEN

2 Rotationsbürsten
 2 Leistungs- und Temperaturstufen
 Rotation in beide Richtungen möglich
 Ionisation
 Kaltluft-Fixation
 Sicherung gegen Überhitzung
 Aufhängeöse
 Kabeldrehkupplung: 1,8 m

Nennspannung: 220–240 V~ 50/60 Hz
 Anschlusswert: 1200 W

VERWERTUNG UND ENTSORGUNG VON ABFALL

Verpackungspapier und Wellenpappe an einer Sammelstelle abgeben. Verpackungsfolie, PET-Beutel und Kunststoffteile gehören in Sammelcontainer für Kunststoff.

ENTSORGUNG DES PRODUKTES NACH ABLAUF DER LEBENSDAUER

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (gültig in den Mitgliedsländern der EU und anderen europäischen Ländern, in denen das Abfalltrennungssystem eingeführt ist)

Das abgebildete Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt nicht in den Hausmüll gehört. Das Produkt sollte an einem Ort abgegeben werden, der für die Wiederverwertung von elektrischen und elektronischen Geräten bestimmt ist. Eine richtige Entsorgung des Produktes beugt negativen Einflüssen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt vor. Die Wiederverwertung trägt zum Schutz der Naturressourcen bei. Weitere Informationen über die Wiederverwertung des Produktes erhalten Sie über das Gemeindeamt, eine Organisation, die sich mit der Behandlung von Hausmüll befasst, oder die Verkaufsstelle, an der das Produkt erworben wurde.



08/05

Dieses Produkt erfüllt sämtliche Anforderungen der EU-Richtlinien über die elektromagnetische Kompatibilität und elektrische Sicherheit.



Die Bedienungsanleitung ist der Website www.ecg-electro.euzu entnehmen. Änderungen des Textes und der technischen Parameter sind vorbehalten.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Čtěte pozorně a uschovejte pro budoucí potřebu!

Varování: Bezpečnostní opatření a pokyny uvedené v tomto návodu nezahrnují všechny možné podmínky a situace, ke kterým může dojít. Uživatel musí pochopit, že faktorem, který nelze zabudovat do žádného z výrobků, je zdravý rozum, opatrnost a péče. Tyto faktory tedy musí být zajištěny uživatelem/uživateli používajícími a obsluhujícími toto zařízení. Neodpovídáme za škody způsobené během přepravy, nesprávným používáním, kolísáním napětí nebo změnou či úpravou jakékoliv části zařízení.

Aby nedošlo ke vzniku požáru nebo k úrazu elektrickým proudem, měla by být při používání elektrických zařízení vždy dodržována základní opatření, včetně těch následujících:

1. Ujistěte se, že napětí ve vaší zásuvce odpovídá napětí uvedenému na štítku zařízení a že je zásuvka řádně uzemněná. Zásuvka musí být instalována podle platné elektrotechnické normy ČSN.
2. Pro další ochranu se doporučuje instalace proudového chrániče (RCD) se jmenovitým vybavovacím proudem nepřesahujícím 30 mA do obvodu elektrického napájení koupelny. Požádejte o radu elektrikáře.
3. Nepoužívejte horkovzdušnou kulmu, pokud je přívodní kabel poškozen. **Veškeré opravy včetně výměny napájecího přívodu svěřte odbornému servisu! Nedemontujte ochranné kryty zařízení, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!**
4. Chraňte zařízení před přímým kontaktem s vodou a jinými tekutinami, aby nedošlo k případnému úrazu elektrickým proudem. Spadne-li horkovzdušná kulma do vody, okamžitě vytáhněte zástrčku napájecího přívodu ze síťové zásuvky.
5. Používá-li se spotřebič v koupelně, odpojte ho po použití od sítě vytažením vidlice, protože blízkost vody představuje nebezpečí i když je spotřebič vypnutý. Horkovzdušná kulma by neměla být ponechána během chodu bez dozoru. Z bezpečnostních důvodů kulmu vypínejte, kdykoli ji odkládáte.
6. Doporučujeme nenechávat horkovzdušnou kulmu se zasunutým přívodním kabelem v zásuvce bez dozoru. Před údržbou vytáhněte

přívodní kabel ze síťové zásuvky. Vidlici nevytahujte ze zásuvky taháním za kabel. Kabel odpojte ze zásuvky uchopením za vidlici.

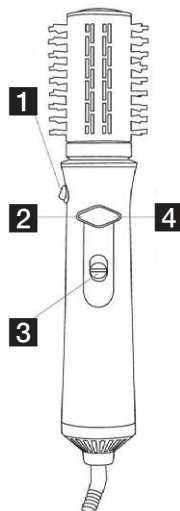
7. Přívodní kabel se nesmí dotýkat horkých částí ani vést přes ostré hrany. Neobtáčejte napájecí přívod okolo tělesa kulmy.
8. Do otvoru horkovzdušné kulmy nemiřte žádnou aerosolovou nádobkou nebo rozprašovačem vody ani do něj nestrkejte prsty nebo jiné předměty.
9. Nepoužívejte horkovzdušnou kulmu venku nebo ve vlhkém prostředí. Nedotýkejte se přívodního kabelu nebo horkovzdušné kulmy mokřýma rukama. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
10. Dbejte zvýšené pozornosti, pokud používáte horkovzdušnou kulmu v blízkosti dětí.
11. Mřížku otvoru pro vstup vzduchu pravidelně čistěte, abyste odstranili všechny překážky, které by ji mohly blokovat. V blízkosti otvoru pro vstup vzduchu nenechávejte zbytky vlasů.
12. Dojde-li během provozu kulmy k zablokování proudu vzduchu (např. nečistotou nebo chomáči vlasů), vestavěná ochranná pojistka horkovzdušnou kulmu automaticky vypne. Po vychladnutí (tj. po několika minutách) se přístroj opět automaticky zapne.
13. Abyste předešli poškození svých vlasů, nikdy neblokuje výstupy vzduchu příliš těsným ovinutím vlasů okolo kulatých tvarovacích kartáčů, zejména s ohledem na zvolené nastavení výkonu přístroje.
14. Nepoužívejte příslušenství, které není doporučeno výrobcem. Výměnné příslušenství se během provozu zahřívá. To je normální jev, který je důsledkem správné funkce spotřebiče!
15. Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a pod dozorem. Děti mladší 8 let se musí držet mimo dosah spotřebiče a jeho přívodu.
16. Používejte pouze v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu. Tato kulma je určena pouze pro domácí použití. Výrobce neodpovídá za škody způsobené nesprávným použitím tohoto zařízení.



VÝSTRAHA

Nepoužívejte tento spotřebič v blízkosti van, sprch, umyvadel nebo jiných nádob obsahujících vodu.

POPIS



1. Tlačítko pro výměnu nástavců
2. Tlačítko otáčení kartáče doleva
3. Přepínač nastavení teploty
4. Tlačítko otáčení kartáče doprava
5. Kartáč Ø 50 mm
6. Kartáč Ø 35 mm

POKYNY K POUŽÍVÁNÍ

Výměna příslušenství

POZOR! Kartáče se při používání silně zahřívají. Při jejich výměně buďte velmi opatrní!

Nasazení kartáče

1. Stiskněte tlačítko ①.
2. Uchopte kartáč za spodní plastovou část nad výřezem.
3. Kartáč výřezem nasměrovaným v úrovni stisknutého tlačítka nasadte.
4. Uvolněte tlačítko ①, v této fázi nasazení zůstává tlačítko stále ve stisknuté poloze.
5. Kartáč pootočením ve směru hodinových ručiček zafixujte, tlačítko ① se opět uvolní (cvakne a povyskočí do provozní polohy).

Vyjmutí kartáče

1. Stiskněte tlačítko ①.
2. Uchopte kartáč za spodní plastovou část a pootočte proti směru hodinových ručiček.
3. Kartáč vyjměte.

Kartáče

- Kartáče umožňují současné vysoušení vlasů a tvarování účesu. Můžete tak rychle docílit dokonalých výsledků. Kartáč je vybaven funkcí levé i pravé rotace – tato funkce urychluje vysoušení vlasů.
- Součástí balení jsou 2 kartáče o průměrech 35 a 50 mm.

Rotace

Tato funkce vám umožní automaticky navinout pramen vlasů okolo kartáče a snadno jej vysušit proudem horkého vzduchu.

1. Chcete-li spustit otáčení kartáče, nastavte **přepínač** do polohy **II** nebo **III** a poté stiskněte tlačítko otáčení kartáče v požadovaném směru.
2. Podržte tlačítko stisknuté při současném vysoušení.
3. Chcete-li otáčení zastavit, uvolněte tlačítko.



VAROVÁNÍ!

Neotáčejte kartáčem, když je přístroj vypnutý nebo odpojený od napájení!

Při vysoušení studeným vzduchem není rotace k dispozici.

Nastavení teploty vzduchu

Pomocí přepínače nastavení teploty můžete zvolit teplotu vzduchu:

0 = Pozice VYPNUTO

II = Poloviční síla vysoušení; střední teplota

* = Fixace studeným vzduchem (bez možnosti rotace)

(možnost rotace)

III = Plný výkon; vyšší teplota (možnost rotace)

Poznámka: U osob s odbarvenými, lámavými, poškozenými nebo jemnými vlasy doporučujeme používat nastavení s nižší teplotou.

Tip: Pro fixaci vytvořeného účesu se při závěrečné fázi vysoušení doporučuje použít studený vzduch.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Před každou údržbou odpojte výrobek od elektrické sítě! Čištění provádějte vždy na vychladnutém spotřebiči a pravidelně po každém použití!

Horkovzdušnou kulmu otřete vlhkou (nikoli mokrou) tkaninou a osušte ji měkkou suchou tkaninou. Horkovzdušnou kulmu nikdy neponořujte do vody! Chraňte ji před prachem, špínou a hromadícími se chomáči vlasů. Čas od času vyčistěte mřížku otvoru pro vstup vzduchu pomocí měkkého kartáče. Příslušenství čistěte tak, že je na krátkou dobu ponoříte do mýdlové vody a poté je očistíte pomocí malého kartáče na vlasy, opláchnete a necháte uschnout. Přitom je krátce postavte otvorem dolů, aby se umožnilo odstranění jakýchkoli zbytků vody. Před uklizením horkovzdušné kulmy se vždy ujistěte, že zcela zchladla, je čistá a suchá.

TECHNICKÉ ÚDAJE

2 rotační kartáče

2 stupně výkonu a teploty

Možnost rotace oběma směry

Funkce ionizace

Fixace chladným vzduchem

Bezpečnostní pojistka proti přehřátí

Poutko k zavěšení

Kabel s otočnou koncovkou: 1,8 m

Jmenovité napětí: 220–240 V~ 50/60 Hz

Jmenovitý příkon: 1200 W

VYUŽITÍ A LIKVIDACE ODPADU

Balící papír a vlnitá lepenka – odevzdat do sběrných surovin. Přebalová folie, PE sáčky, plastové díly – do sběrných kontejnerů na plasty.

LIKVIDACE VÝROBKU PO UKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

Likvidace použitých elektrických a elektronických zařízení (platí v členských zemích EU a dalších evropských zemích se zavedeným systémem třídění odpadu)

Vyobrazený symbol na produktu nebo na obalu znamená, že s produktem by nemělo být nakládáno jako s domovním odpadem. Produkt odevzdejte na místo určené pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Správnou likvidací produktu zabráníte negativním vlivům na lidské zdraví a životní prostředí. Recyklace materiálů přispívá k ochraně přírodních zdrojů. Více informací o recyklaci tohoto produktu Vám poskytne obecní úřad, organizace pro zpracování domovního odpadu nebo prodejní místo, kde jste produkt zakoupili.

Tento výrobek splňuje požadavky směrnice EU o elektromagnetické kompatibilitě a elektrické bezpečnosti.

Návod k obsluze je k dispozici na webových stránkách www.ecg-electro.eu.
Změna textu a technických parametrů vyhrazena.



08/05



Čeština

OHUTUSJUHISED

Tutvuge põhjalikult ning säilitage edaspidiseks kasutamiseks!

Hoiatus: Juhendis sisalduvad ohutusabinõud ja juhised ei hõlma kõiki võimalikke tingimusi ja olukordasid. Kasutaja peab teadvustama, et terve mõistus, tähelepanu ja ettevaatus on tegurid, mida ei saa toodetesse integreerida. Seetõttu peab need tegurid tagama seadme kasutaja. Me ei vastutata transportimisel, mittenõuetekohasest kasutamisest, toitepinge kõikumisest või seadme mistahes osade vahetamisest või muutmisest põhjustatud kahjude eest.

Tulekahju või elektrilöögi riski eest kaitseks tuleb elektriseadmete kasutamisel rakendada põhilisi ettevaatusabinõusid, sealhulgas alljärgnevaid:

1. Veenduge, et toitevõrgu pingeline vastab seadme andmesildil näidatud pingega ning, et pistikupesa on nõuetekohaselt maandatud. Pistikupesa tuleb paigaldada vastavalt kehtivatele EL elektrieeskirjadele.
2. Parema kaitse tagamiseks on soovitatav vannitoa elektrikontuuri paigaldada mitte üle 30 mA rakendusvooluga rikkevoolukaitse (RCD). Lisateabeks pöörduge elektriku poole.
3. Ärge kasutage kahjustatud toitejuhtmega juuksesirgendajat. **Kõik remondid, sealhulgas toitejuhtme asendused, teostatakse vastavas teeninduskeskuses! Ärge eemaldage seadme kaitsekatteid, see võib põhjustada elektrilööki!**
4. Elektrilöögi ärahoidmiseks kaitse seadet otsese kokkupuutumise eest veega ja teiste vedelikega. Kui sirgendaja kukub vette, tõmmake toitejuhe kohe seinakontaktist välja.
5. Seadme kasutamisel vannitoas ühendage see pärast kasutamist toitevõrgust välja, kuna vee lähedus on ohtlik isegi siis, kui seade on välja lülitatud. Töötavat sirgendajat ei tohi jätta järelevalveta. Ohutuse huvides lülitage lokitangid välja alati, kui panete need kõrvale.
6. Soovitame pistikupesasse ühendatud sirgendajat järelevalveta mitte jätta. Enne mistahes hoolduse teostamist ühendage toitejuhe vooluvõrgust lahti. Toitevõrgust lahtiühendamisel ärge tõmmake toitejuhtmest. Toitevõrgust lahtiühendamisel tõmmake pistikust.

7. Ärge laske toitejuhtmel kokku puutuda kuumade pindadega ning ärge jätke seda teravatele servadele. Ärge kerige toitejuhet ümber sirgendaja.
8. Ärge pihustage lokitangide avadesse mistahes aerosoole või vett ning ärge sisestage avadesse oma näppe või muid esemeid.
9. Ärge kasutage sirgendajat välistingimustes või niisketes keskkondades. Ärge puudutage toitejuhet või sirgendajat niiskete kätega. Elektrilöögi oht.
10. Hoolikas järelvalve on vajalik, kui sirgendajat kasutatakse laste läheduses!
11. Potentsiaalselt ohtlike takistuste eemaldamiseks puhastage õhu sissevõtuava võret regulaarselt. Ärge jätke juukseid õhu sissevõtuava võre lähedale.
12. Kui lokitangide kasutamise ajal on õhuvool takistatud (näiteks mustuse või juuksesalgu tõttu), siis lülitab kaitaselüliti lokitangid automaatselt välja. Pärast jahtumist lülitub seade uuesti automaatselt sisse (s.t. mõne minuti pärast).
13. Juuste kahjustamise ärahoidmiseks ärge blokeerige õhu sissevõtuava võresid harja ümber liiga tihedalt keritud juustega.
14. Ärge kasutage tootja poolt mittesoovitatud tarvikuid. Vahetatavad tarvikud muutuvad kasutamise ajal kuumaks. See on normaalne ning on seadme nõuetekohase kasutamise tulemus!
15. Seadet on lubatud kasutada üle 8 aasta vanustel lastel ja vähenenud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega isikutel või kogemusteta isikutel, kui nad on järelvalve all või kui neile on selgitatud seadme ohutut kasutamist ning nad on teadlikud seadme kasutamisega seotud potentsiaalsetest riskidest. Ärge lubage lastel seadmega mängida. Puhastamis- ja hooldustoiminguid ei ole lubatud teostada alla 8-aastastel ja järelvalveta lastel. Hoidke alla 8-aastased lapsed seadmest ja selle toitejuhtmest eemal.
16. Kasutage seadet ainult vastavalt selle kasutusjuhendi juhistele. Lokitangid on ettenähtud kasutamiseks ainult kodus majapidamises. Valmistaja ei vastuta seadme mittenõuetekohasest kasutamisest põhjustatud kahjustuste eest.

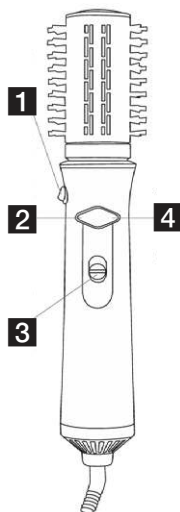


HOIATUS

Ärge kasutage seda seadet vannide, dušside, kraanikausside või muude vett sisaldavate mahutite läheduses.

KIRJELDUS

Eesti keel



1. Tarvikute vahetamise nupp
2. Nupp harja vasakule pööramiseks
3. Temperatuuri seadistamise lüliti
4. Nupp harja paremale pööramiseks
5. Pintsel Ø 50 mm
6. Pintsel Ø 35 mm

SEADME KASUTAMINE

Tarvikute asendamine

TÄHELEPANU! Harjad muutuvad kasutamise ajal väga kuumaks. Olge nende asendamisel väga ettevaatlik!

Pintslid peale panemine

1. Vajutage nuppu ①.
2. Hoidke harja alumisest plastosast, mis asub väljalõike kohal.
3. Sisestage pintsel nii, et väljalõige on suunatud vajutatud nupu kõrgusele.
4. Vabastage nupp ①, selles kasutuselevõtu etapis jääb nupp vajutatud asendisse.
5. Keerake harja lukustamiseks päripäeva ja nupp ① vabastatakse uuesti (klõpsab ja paiskub tööasendisse).

Harja eemaldamine

1. Vajutage nuppu ①.
2. Võtke harja alumisest plastosast kinni ja keerake seda vastupäeva.
3. Eemaldage pintsel.

Pintslid

- Harjad võimaldavad samaaegset juuste kuivatamist ja juuste kujundamist. Saate kiiresti soovitud tulemuse. Harjal on vasakule ja paremale pööramise funktsioon - see funktsioon kiirendab juuste kuivatamist.
- Pakendis on 2 harja läbimõõduga 35 ja 50 mm.

Rotatsioon

See funktsioon võimaldab kerida juuksesalgu automaatselt ümber harja ja seda lihtsalt kuivatada kuuma õhu joaga.

1. Harja pöörlemise alustamiseks seadke lüliti **switch** asendisse **II** või **III** ja seejärel vajutage, et harja soovitud suunas pöörata.
2. Hoidke kuivatamise ajal nuppu all.
3. Pöörlemise peatamiseks vabastage nupp.



HOIATUS!

Ärge pöörake harja, kui seade on välja lülitatud või toitevõrgust lahti ühendatud!

Külma õhuga kuivatamisel ei ole pöörlemine võimalik.

Õhu temperatuuri seadistamine

Kasutage õhutemperatuuri valimiseks temperatuuri seadistuslülitit:

0 = Positsioon OFF

* = Külma õhu fikseerimine (ilma pöörlemiseta)

II = Pool kuivamisjõudu; keskmine temperatuur (pöörlemine võimalik)

III = Täielik võimsus; kõrgem temperatuur (pöörlemine võimalik)

Märkus: Kui on tegemist pleegitatud, haprate, kahjustatud või peente juustega inimestega, soovime kasutada madalamat temperatuuri seadistust.

Nõuanne: Lõppkuivatamise ajal on soovitatav kasutada külma õhku, et fikseerida loodud soeng.

HOOLDAMINE JA PUHASTAMINE

Enne mistahes hoolduse teostamist ühendage seade vooluvõrgust lahti. Puhastage seadet regulaarselt pärast igakordset kasutamist ning enne puhastamist laske seade maha jahtuda.

Pühkige koolutajat niiske (mitte märja) riidelapiga ja kuivatage pehme kuiva riidelapiga. Ärge sukeldage koolutajat vette! Kaitske koolutajat tolmu, mustuse ja kogunenud juuste eest. Puhastage õhu sisselaskeava võret aeg-ajalt pehme harjaga. Puhastage tarvikuid sukeldades neid aeg-ajalt lühikeseks ajaks seebivette ning seejärel puhastage väikese harjaga, loputage ning laske kuivada. Vee eemaldamiseks asetage nad lühikeseks ajaks avaga allapoole. Enne, kui panete koolutaja ära, veenduge alati, et see on täielikult jahtunud, puhas ja kuiv.

TEHNILISED ANDMED

2 pöörlevat harja

2 võimsuses ja temperatuuri taset

Mõlemas suunas pöörlemise võimalus

Ioniseerimisfunktsioon

Soengu fikseerimine külma õhuga

Ülekuumenemise vastane ohutuskaitse

Riputusaa

Pöörleva otsaga toitejuhe: 1,8 m

Nimipinge: 220–240 V~ 50/60 Hz

Nimivõimsus: 1200 W

KASUTAMINE JA KASUTUSEST KÕRVALDAMINE

Pakkepaber ja lainepapp – viige jäätmejaama. Pakkekiled, PE kotid, plastist osad – visake plasti utiliseerimiskonteineritesse.

TOOTE KASUTUSEST KÕRVALDAMINE TÖÖEA LÕPUS

Elektri- ja elektroonikaseadmete kasutusest kõrvaldamine (kehtib EL-i liikmesriikides ja teistes Euroopa riikides, kus rakendatakse ringlussevõtusüsteemi)

Näidatud sümbol tootel või pakendil tähendab, et toodet ei tohiks käidelda nagu olmejäätmeid. Viige toode elektri- ja elektroonikaseadmetele ettenähtud ringlussevõtupunkti. Vältige võimalikke negatiivseid mõjusid inimese tervisele ja keskkonnale, tagades oma tootele nõuetekohase ringlussevõtu. Ringlussevõtt aitab säilitada loodusvarasid. Lisateavet selle toote ringlussevõtu kohta saate oma kohalikust omavalitsusest, olmejäätmete käitlemise ettevõttest või poest, kust te toote ostsite.



08/05



See toode vastab Euroopa Liidu elektromagnetilise ühilduvuse ja elektriohutuse direktiivi nõuetele.

Kasutusjuhend on kättesaadav Internetis www.ecg-electro.eu veebilehel.

Teksti ja tehniliste parameetrite muutmise õigused on kaitstud.

SIGURNOSNE UPUTE

Pročitajte pažljivo i sačuvajte za buduću uporabu!

Pozor: Mjere opreza i upute ne pokrivaju sve moguće uvjete i opasnosti do kojih može doći. Korisnik treba biti svjestan da faktore sigurnosti, kao što su oprezno, brižno i razumno rukovanje, nije moguće ugraditi u proizvod. Zbog toga sâm korisnik ovog uređaja treba osigurati prisutnost tih sigurnosnih faktora. Nismo odgovorni za štete nastale prijevozom, nepravilnim korištenjem, promjenama napona te modificiranjem ili zamjenom bilo kojeg dijela uređaja.

Kako ne bi došlo do požara ili ozljede od udara električne struje, pri uporabi električnih uređaja uvijek se trebaju poštovati temeljne sigurnosne upute među kojima su i sljedeće:

1. Provjerite odgovara li napon struje na vašoj utičnici onome koji je naveden na pločici vašeg uređaja te je li utičnica pravilno uzemljena. Utičnica mora biti ugrađena prema zahtjevima nacionalnih elektrotehničkih normi.
2. Za daljnju zaštitu preporučuje se ugradnja uređaja za rezidualnu struju (RCD) s nazivnom strujom opremanja koja ne prelazi 30 mA do strujnog kruga kupaonice. Posavjetujte se s električarom.
3. Nemojte koristiti glačalo za kovrčanje vrućeg zraka ako je kabel napajanja oštećen. **Bilo kakav popravak, što se odnosi i na zamjenu kabela, mora biti povjeren stručnom servisu! Ne skidajte sigurnosni poklopac uređaja kako ne bi došlo do opasnosti od električnog udara!**
4. Uređaj zaštitite od doticaja s vodom ili drugim tekućinama kako ne bi došlo do udara električne struje. Ako uvijač vrućeg zraka padne u vodu, odmah izvucite utikač iz utičnice.
5. Ako se uređaj koristi u kupaonici, odspojite ga s napajanja nakon uporabe tako da izvučete utikač jer blizina vode predstavlja opasnost čak i kada je uređaj isključen. Uvijač vrućeg zraka ne smije ostati bez nadzora tijekom rada. Iz sigurnosnih razloga, uvijač za kosu isključite svaki puta kad ga odlažete.
6. Preporučuje se da uvijač za vrući zrak s priključenim kabelom napajanja u utičnici ne ostavljate bez nadzora. Prije svakog postupka održavanja isključite kabel napajanja iz mreže. Ne izvlačite utikač iz

utičnice povlačenjem za kabel. Kabel odspojite iz mreže tako što ćete primiti utikač i izvući ga.

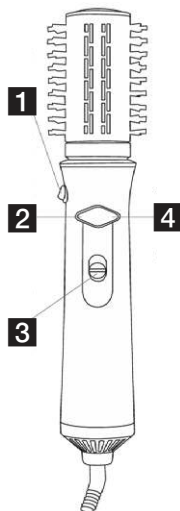
7. Kabel se mora pružati tako da ne dolazi u dodir s vrućim predmetima i ne prolazi duž oštih rubova. Kabel napajanje nemojte omatati oko tijela uvijača.
8. Nemojte usmjeravati bilo koju aerosolnu limenku ili sprej za vodu prema otvoru uvijača vrućeg zraka ili gurati prste ili druge predmete u njega.
9. Nemojte koristiti uvijač za vrući zrak na otvorenom ili u vlažnom okruženju. Ne dodirujte kabel napajanja ili uvijač vrućeg zraka mokrim rukama. Postoji opasnost od električnog udara.
10. Obratite posebnu pozornost ako upotrebljavate glačalo za kovčanje vrućeg zraka u blizini djece.
11. Redovito čistite rešetku za dovod zraka kako biste uklonili sve prepreke koje bi je mogle blokirati. Ne ostavljajte ostatke kose blizu ulaza zraka.
12. Ako tijekom rada uvijača dođe do blokade protoka zraka (npr. prljavštine ili pramenova za kosu), ugrađeni zaštitni osigurač automatski isključuje uvijač vrućeg zraka. Nakon hlađenja (tj. nakon nekoliko minuta), uređaj se ponovno automatski uključuje.
13. Kako biste izbjegli oštećenje kose, nikada ne blokirajte otvore za zrak tako što ćete prečvrsto omotati kosu oko okruglih četki za oblikovanje, posebno s obzirom na odabranu postavku snage uređaja.
14. Nemojte koristiti pribor koji nije odobrio proizvođač. Izmjenjivi pribor zagrijava se tijekom rada. To je normalna pojava koja proizlazi iz pravilnog rada uređaja!
15. Djeca starosti od 8 godina i više, osobe smanjenih fizičkih ili umnih sposobnosti ili osobe s nedostatkom iskustva smiju koristiti ovaj uređaj samo ako su pod nadzorom ili ih je iskusnija osoba uputila u siguran način korištenja te razumiju sve opasnosti povezane s tim korištenjem. Djeca se ne smiju igrati ovim uređajem. Poslove čišćenja i održavanja koje obavlja korisnik ne smiju raditi djeca osim ako su starija od 8 godina i pod nadzorom. Djeca mlađa od 8 godina moraju se držati podalje od uređaja i izvora napajanja.
16. Koristite samo u skladu s uputama u ovom priručniku. Ovaj uvijač namijenjen je samo za kućnu uporabu. Proizvođač nije odgovoran za štete nastale nepravilnim korištenjem ovog uređaja.



UPOZORENJE

Nemojte koristiti ovaj uređaj u blizini kada, umivaonika ili posuda s vodom.

OPIS



1. Tipka za promjenu nastavaka
2. Tipka za okretanje četke ulijevo
3. Prekidač za podešavanje temperature
4. Tipka za okretanje četke udesno
5. Četka Ø 50 mm
6. Četka Ø 35 mm

UPUTE ZA UPORABU

Zamjena pribora

POZOR! Četke se tijekom uporabe jako zagrijavaju. Budite vrlo oprezni prilikom zamjene!

Priključak četke

1. Pritisnite tipku ①.
2. Uхватite četku za donji plastični dio iznad izreza.
3. Postavite četku s izrezom usmjerenim na razinu pritisnute tipke.
4. Otpustite tipku ①, u ovoj fazi implementacije tipka ostaje u pritisnutom položaju.
5. Pričvrstite četku okretanjem u smjeru kazaljke na satu, gumb ① se ponovno otpušta (klikne i skoči u radni položaj).

Uklanjanje četke

1. Pritisnite tipku ①.
2. Držite četku za dno plastičnog dijela i okrenite je u smjeru suprotnom od kazaljke na satu.
3. Uklonite četku.

Četke

- Četke omogućuju istovremeno sušenje kose i oblikovanje frizure. Na taj način možete brzo postići savršene rezultate. Četka je opremljena funkcijom rotacije ulijevo i udesno – ova funkcija ubrzava sušenje kose.
- Paket uključuje 2 četke promjera 35 i 50 mm.

Rotacija

Ova značajka omogućuje vam da automatski namotate pramen kose oko četke i lako ga osušite mlazom vrućeg zraka.

1. Za početak okretanja četke postavite **prekidač** u položaj **II** ili **III**, a zatim pritisnite tipku za okretanje četke u željenom smjeru.
2. Držite tipku pritisnutom tijekom sušenja.
3. Da biste zaustavili rotaciju, otpustite tipku.



POZOR!

Nemojte okretati četku kad je uređaj isključen ili odspojen s napajanja!

Rotacija nije dostupna prilikom sušenja hladnim zrakom.

Podešavanje temperature zraka

Pomoću prekidača za podešavanje temperature odaberite temperaturu zraka:

0 = ISKLJUČEN POLOŽAJ

II = Pola sile sušenja; srednja temperatura (moguća rotacija)

* = Fiksiranje hladnog zraka (nije moguća rotacija)

III = puna snaga; viša temperatura (moguća rotacija)

Napomena: Za osobe s izbijeljenom, lomljivom, oštećenom ili tankom kosom preporučujemo upotrebu niže temperature.

Savjet: Preporučuje se korištenje hladnog zraka tijekom završne faze sušenja kako bi se fiksirala kreirana frizura.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Prije svakog postupka održavanja, isključite uređaj iz struje! Uređaj mora biti hladan kad god ga čistite i potrebno ga je čistiti po svakom korištenju!

Obrišite glačalo za kovrčanje vrućim zrakom vlažnom (ne mokrom) krpom i osušite ga mekom suhom krpom. Nikada ne uranjajte uvijač vrućeg zraka u vodu! Zaštitite ga od prašine, prljavštine i nakupljanja grudica kose. S vremena na vrijeme očistite rešetku ulaza zraka mekom četkom. Očistite pribor tako da ga kratko vrijeme namočite u sapunici, a zatim ga očistite malom četkom za kosu, isperite i ostavite da se osuši. Pri tome ih kratko spustite u otvor kako biste omogućili uklanjanje preostale vode. Prije čišćenja glačala za kovrčanje vrućim zrakom uvijek provjerite je li se potpuno ohladilo, je li čisto i suho.

TEHNIČKI PODACI

2 rotacijske četke

2 razine snage i temperature

Mogućnost rotacije u oba smjera

Ionizacija

Učvršćivanje hladnim zrakom

Sigurnosna zaštita od pregrijavanja

Očica za vješanje

Kabel s okretnim priključkom: 1,8 m

Nazivni napon: 220–240 V~ 50/60 Hz

Nazivna snaga: 1200 W

OPORABA I ZBRINJAVANJE OTPADA

Papirni otpad i kartonsku ambalažu predajte u reciklažna dvorišta. Foliju za pakiranje, vrećice od polietilena i plastične dijelove odložite u kontejnere za plastiku.

ODLAGANJE PROIZVODA NAKON ISTEKA RADNOG VIJEKA

Odlaganje otpada električne i elektroničke opreme (primjenjivo u državama članicama EU i drugim europskim zemljama koje su uspostavile sustave razvrstavanja otpada)

Oznaka koja je navedena na proizvodu ili na ambalaži označava da se proizvod ne smije zbrinjavati kao kućni otpad. Proizvod odložite na mjesto određeno za recikliranje električne i elektroničke opreme. Ispravnim odlaganjem proizvoda sprječavate negativne utjecaje na zdravlje ljudi i okoliš. Reciklažom materijala pomažete očuvanje prirodnih resursa. Dodatne informacije o recikliranju ovog proizvoda pružit će vam lokalne vlasti, organizacija za preradu kućnog otpada ili prodajno mjestu na kojem ste kupili proizvod.

Ovaj proizvod je usklađen s direktivama EU o elektromagnetskoj kompatibilnosti i električnoj sigurnosti.

Upute za uporabu dostupne su na web stranici www.ecg-electro.eu.
Pravo na izmjenu teksta i tehničkih parametara je pridržano.



08/05



DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

Rūpīgi izlasiet un saglabāiet turpmākai uzziņai!

Bridinājums! Šajā rokasgrāmatā aprakstītie drošības pasākumi un norādījumi neietver visas iespējamās situācijas un apstākļus. Lietotājam ir jāsaprot, ka veselais saprāts, piesardzība un rūpība ir faktori, ko nevienā ierīcē nav iespējams integrēt. Par tiem ir jāparūpējas ierīces lietotājiem. Mēs neesam atbildīgi par bojājumiem, kas radušies pārvadāšanas laikā, vai ko izraisījusi nepareiza lietošana, sprieguma svārstības vai jebkuras ierīces daļas modificēšana vai regulēšana.

Lai aizsargātu elektriskas ierīces pret aizdegšanās vai strāvas trieciena risku, ir jāievēro pamata drošības pasākumi, tostarp šādi:

1. Pārlicinieties, ka jūsu rozetes spriegums atbilst uz ierīces marķējuma norādītajam, un ka rozete ir atbilstoši iezemēta. Rozetei ir jābūt uzstādītai saskaņā ar attiecināmajiem EN elektrības kodeksiem.
2. Labākai aizsardzībai ir ieteicams uzstādīt paliekošās strāvas aizsardzību (RCD) ar nominālo iedarbošanās strāvu, kas nepārsniedz 30 mA, vannas istabas elektriskajā ķēdē. Konsultējieties ar elektriķi.
3. Neizmantojiet matu taisnotāju ar bojātu vadu. **Visi remontdarbi, tostarp vada nomaiņa, ir jāveic profesionālā apkopes centrā! Nenovietojiet ierīces aizsargvākus – strāvas trieciena risks!**
4. Aizsargājiet ierīci pret tiešu saskari ar ūdeni un citiem šķidrumiem, lai nepieļautu strāvas triecienu. Ja matu ievidotājs iekrīt ūdenī, nekavējoties izraujiet barošanas vadu no rozetes.
5. Lietojot ierīci vannas istabā, pēc lietošanas atvienojiet kontaktdakšu no rozetes, jo ūdens tuvums rada briesmas, pat ja ierīce ir izslēgta. Neatstājiet ievidotāju nepieskatītu, kamēr tas darbojas. Drošības iemeslu dēļ izslēdziet lokšķēres ikreiz, kad tās noliekat malā.
6. Nav ieteicams atstāt nepieskatītu ievidotāju pieslēgtu rozetei. Pirms apkopes veikšanas atvienojiet barošanas vadu no rozetes. Neatvienojiet barošanas vadu no rozetes, raujot to. Atvienojiet vadu, satverot kontaktdakšu.
7. Neļaujiet barošanas vadam pieskarties karstām virsmām, un neļaujiet tam iet pār asām malām. Neaptiniet vadu ap ievidotāja korpusu.

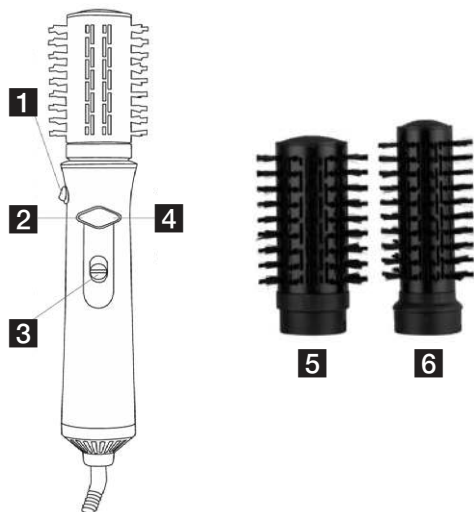
8. Nesmidziniet ievēdotājā nekādus aerosolus vai ūdeni, un neievietojiet tajā pirkstus vai priekšmetus.
9. Neizmantojiet ievēdotāju ārpus telpām vai mitrā vidē. Nepieskarieties ievēdotājam vai vadam ar slapjām rokām. Strāvas trieciena risks.
10. Izmantojot matu taisnotāju bērnu tuvumā, nepieciešama rūpīga uzraudzība!
11. Regulāri tīriet gaisa ieplūdes restes, lai atbrīvotos no visiem aizsprostojumiem. Pārlicinieties, ka ieplūdes restu tuvumā nepaliek mati.
12. Ja gaisa plūsma ievēdotāja lietošanas laikā tiek bloķēta (piem., netīrumu vai matu dēļ), integrētais drošinātājs ievēdotāju automātiski izslēdz. Ierīce automātiski atkal ieslēdzas pēc atdzišanas (t.i., pēc dažām minūtēm).
13. Lai nepieļautu matu bojājumus, neaizsprostojiet gaisa ieplūdes restes ar matiem, kas pārāk cieši aptīti ap suku, jo sevišķi, ņemot vērā iestatīto jaudu.
14. Izmantojiet vienīgi ražotāja ieteiktos piederumus. Nomaināmie piederumi lietošanas laikā sakarst. Tas ir normāli un notiek ierīces pareizas darbības rezultātā!
15. Ierīci drīkst lietot bērni no 8 gadu vecuma un cilvēki, kam ir mazinātas fiziskās vai garīgās spējas vai trūkst pieredzes un zināšanu, ja tiem tiek nodrošināta uzraudzība vai ir sniegtas instrukcijas par ierīces drošu lietošanu un tie saprot iespējamās briesmas. Bērni nedrīkst ar ierīci spēlēties. Bērni nedrīkst veikt ierīces tīrīšanu un apkopi, ja vien tie nav vismaz 8 gadus veci un nav nodrošināta uzraudzība. Nodrošiniet, ka bērni, kas jaunāki par 8 gadiem, nevar piekļūt ierīcei un tās barošanas vadam.
16. Izmantojiet ierīci tikai saskaņā ar šajā rokasgrāmatā sniegtajām instrukcijām. Lokšķēres ir paredzētas tikai mājas lietošanai. Ražotājs nav atbildīgs par bojājumiem, kas radušies, ierīci lietojot neatbilstoši.



BRĪDINĀJUMS

neizmantojiet ierīci pie vannas, dušas, izlietnes vai citām ūdenstvertnēm.

APRAKSTS



1. Piederumu maiņas poga
2. Poga suku pagriešanai pa kreisi
3. Temperatūras iestatīšanas slēdzis
4. Poga suku pagriešanai pa labi
5. Birste Ø 50 mm
6. Birste Ø 35 mm

Latviešu valoda

IERĪCES LIETOŠANA

Piederumu nomaiņa

UZMANĪBU! Lietošanas laikā birstes kļūst ļoti karstas. Esiet ļoti piesardzīgi, nomainot tās!

Otas uzlikšana

1. Nospiediet pogu ①.
2. Satveriet birsti par apakšējo plastmasas daļu virs izgriezuma.
3. Ievietojiet birsti ar izgriezumu, kas vērsts nospiešanās pogas līmenī.
4. Atlaidiet ① pogu, šajā izvēršanas posmā poga paliek nospiešā stāvoklī.
5. Pagrieziet birsti pulksteņrādītāja kustības virzienā, lai to bloķētu, un ① poga atkal tiek atbrīvota (klikšķina un ielec darba pozīcijā).

Birstes noņemšana

1. Nospiediet pogu ①.
2. Satveriet birsti par apakšējo plastmasas daļu un pagrieziet pretēji pulksteņrādītāja rādītāja virzienam.
3. Noņemiet suku.

Birstes

- Birstes ļauj vienlaicīgi žāvēt matus un veidot matu stilu. Jūs varat ātri iegūt ideālus rezultātus. Birste ir aprīkota ar kreisās un labās rotācijas funkciju - šī funkcija paātrina matu žāvēšanu.
- Iepakojumā ir 2 birstes ar 35 un 50 mm diametru.

Rotācija

Šī funkcija ļauj jums automātiski aptīt matu šķipsnu ap suku un viegli to nožāvēt ar karsta gaisa plūsmu.

1. Lai sāktu suku rotāciju, iestatiet **slēdzi** pozīcijā **II** vai **III** un pēc tam nospiediet, lai slotiņu pagrieztu vēlamajā virzienā.
2. Žāvēšanas laikā turiet pogu nospiestu.
3. Lai apturētu rotāciju, atlaidiet pogu.

BRĪDINĀJUMS:



Negrieziet suku, kad ierīce ir izslēgta vai atvienota no barošanas avota!

Ja žāvēšana notiek ar aukstu gaisu, rotācija nav iespējama.

Gaisa temperatūras iestatīšana

Izmantojiet temperatūras iestatīšanas slēdzi, lai izvēlētos gaisa temperatūru:

0 = Pozīcija IZSLĒGTA

* = Fiksācija ar aukstu gaisu (bez rotācijas)

II = Puse žāvēšanas spēka; vidējā temperatūra (iespējama rotācija)

III = Pilna jauda; augstāka temperatūra (iespējama rotācija)

Piezīme: Cilvēkiem ar balinātiem, trausliem, bojātiem vai smalkiem matiem iesakām izmantot zemāku temperatūras iestatījumu.

Padoms: Galīgajā žāvēšanas fāzē ieteicams izmantot aukstu gaisu, lai nostiprinātu izveidoto frizūru.

TĪRĪŠANA UN APKOPE

Pirms apkopes veikšanas atvienojiet ierīci no rozetes. Ierīce jātīra, tikai kad tā ir atdzisusi, un tīrīšana jāveic regulāri pēc katras lietošanas reizes!

Noslaukiet ievaidotāju ar mitru (ne slapju) drānu un nosusiniet ar mīkstu, sausu dvieli. Neiegremdējiet ievaidotāju ūdenī! Sargājiet ievaidotāju no putekļiem, netīrumiem un matu uzkrāšanās. Laiku pa laikam tīriet gaisa ieplūdes restes ar mīkstu otu. Tīriet piederumus, uz brīdi iegremdējot tos ziepjūdenī un tad tīrot ar mazu matu suku, noskalojiet un ļaujiet nožūt. Uz brīdi nolieciet tos ar atveres pusi pavērstu lejup, lai atbrīvotos no atlikušā ūdens. Pirms novietojat ievaidotāju glabāšanai, vienmēr pārlicinieties, ka tas ir pilnīgi atdzisis, tīrs un sauss.

TEHNISKĀ INFORMĀCIJA

2 rotējošas suku

2 jaudas un temperatūras līmeņi

iespējama rotācija abos virzienos

Jonizācijas funkcija

Fiksēšana ar vēsu gaisu

Pārkaršanas drošinātājs

Pakāršanas cilpiņa

Kabelis ar grozāmu galu: 1,8 m

Nominālais spriegums: 220–240 V~ 50/60 Hz

Nominālā ieejas jauda: 1200 W

ATBRĪVOŠANĀS NO ATKRITUMIEM

letīnāmais papīrs un kartons – nogādāt pārstrādes punktā. Iepakojuma folija, PE maisi, plastmasas daļas – iemest plastmasas šķirošanas konteineros.

ATBRĪVOŠANĀS NO IERĪCĒM KALPOŠANAS LAIKA BEIGĀS

Atbrīvošanās no elektriska un elektroniska aprīkojuma (attiecas uz ES dalībvalstīm un citām Eiropas valstīm, kur ieviesta pārstrādes sistēma)

Norādītais simbols uz ierīces vai iepakojuma nozīmē, ka ierīci nedrīkst pievienot sadzīves atkritumiem. Nododiet ierīci norādītajā elektriska un elektroniska aprīkojuma pārstrādes punktā. Novērsiet negatīvu ietekmi uz veselību un vidi, parūpējoties par ierīces pareizu pārstrādi. Pārstrāde palīdz taupīt dabas resursus. Lai saņemtu plašāku informāciju par šīs ierīces pārstrādi, sazinieties ar vietējo atbildīgo iestādi, sadzīves atkritumu apstrādes organizāciju vai veikalu, kur ierīci iegādājāties.



08/05



Šī ierīce atbilst ES direktīvu prasībām par elektromagnētisko saderību un elektrisko drošību.

Lietošanas pamācība ir pieejama vietnē www.ecg-electro.eu.

Tiek paturētas tiesības veikt teksta un tehnisko parametru izmaiņas.

SAUGOS INSTRUKCIJOS

Atidžiai perskaitykite ir išsaugokite pasinaudojimui ateityje!

Perspėjimas: šiame vadove nurodytos saugos priemonės ir instrukcijos neapima visų galimų sąlygų ir situacijų. Naudotojui būtina suprasti, kad bendrasis principas, atsargumas ir priežiūra yra veiksniai, kurių negalima integruoti į jokią produktą. Todėl, naudodamasis ar dirbdamas šiuo prietaisu, naudotojas turi užtikrinti, kad šių veiksnių yra paisoma. Mes nesame atsakingi dėl žalos, kurį įvyko gaminio atvežimo metu, dėl netinkamo jo naudojimo, įtampos svyravimų arba kurios nors prietaiso dalies pakeitimo ar modifikavimo.

Kad išvengtumėte gaisro arba susižalojimo dėl elektros smūgio, naudodamiesi elektros prietaisais, vadovaukitės pagrindinėmis atsargumo priemonėmis, įskaitant:

1. Įsitikinkite, kad elektros lizdo įtampa atitinka ant prietaiso etiketės nurodytą įtampos vertę, ir kad lizdas tinkamai įžemintas. Elektros lizdą būtina įrengti vadovaujantis galiojančiais elektros darbų kodeksais pagal EN.
2. Rekomenduojama geresnei apsaugai vonios kambario elektros grandinėje įrengti apsauginio atjungimo įtaisą (angl. RCD) su vardine grandinės nutraukties srove, neviršijančia 30 mA. Pasitarkite su elektriку.
3. Nenaudokite plaukų tiesinio įrenginio, jei pažeistas jo maitinimo laidas. **Bet koks remontas, įskaitant laido pakeitimą, privalo būti atliekamas profesionalios techninės priežiūros centre! Nenuimkite prietaiso apsauginių dangtelių dėl elektros smūgio pavojaus!**
4. Saugokite prietaisą nuo tiesioginio kontakto su vandeniu ar kitais skysčiais, kad išvengtumėte potencialaus elektros smūgio. Jei karšto oro plaukų modeliavimo prietaisas įkrito į vandenį, nedelsiant atjunkite jo maitinimą.
5. Kai naudojate prietaisą vonios kambaryje, baigę naudojimą ištraukite jo kištuką nuo elektros lizdo, kadangi dėl šalimais esančio vandens kyla pavojus, net jei ir esant išjungtam prietaisui. Nepalikite veikiančio karšto oro plaukų modeliavimo prietaiso be priežiūros. Saugos sumetimais išjunkite plaukų garbanojimo žnyples kiekvieną kartą pasinaudoję.

6. Nerekomenduojama palikti karšto oro plaukų modeliavimo prietaiso laido prijungto prie elektros lizdo be priežiūros. Prieš pradėdami techninę priežiūrą, atjunkite maitinimo laidą nuo elektros lizdo. Netraukite laido iš elektros lizdo trūktelėjimo veiksmu. Atjunkite maitinimo laidą nuo elektros lizdo, suėmę už kištuko.
7. Neleiskite maitinimo laidui prisiliesti prie karštų paviršių arba persilenkti už aštrių kampų. Nevyniokite jo laido aplink plaukų tiesinimo prietaisą.
8. Nepurškite jokių aerozolių arba vandens į plaukų modeliavimo prietaiso angas ir nekiškite į jį pirštų ar kitų objektų.
9. Nenaudokite dulkių plaukų modeliavimo prietaiso lauke ar drėgnoje aplinkoje. Nelieskite maitinimo laido arba plaukų modeliavimo prietaiso šlapiomis rankomis. Elektros smūgio rizika.
10. Būkite ypač dėmesingi jei plaukų tiesinio prietaisas naudojamas ten, kur yra vaikų!
11. Reguliariai valykite oro įleisties groteles, kad pašalintumėte potencialias kliūtis. Įsitinkinkite, kad įleisties grotelėse neliko įsivėlę plaukų.
12. Jei plaukų modeliavimo prietaiso veikimo metu blokuojamas išpučiamo oro srautas (pvz., dėl nešvarumų arba įsivėlusių plaukų), suveiks integruotas apsauginis saugiklis, ir prietaisas automatiškai išsijungs. Prietaisas automatiškai suveikia iš naujo po to kai ataušta (t.y. po keleto minučių).
13. Kad išvengtumėte žalos plaukams, neblokuokite oro įleisties grotelių per daug standžiai sukdami plaukus aplink šepetį, ypač atsižvelgiant į pasirinktą galingumą.
14. Nenaudokite priedų, kurių nerekomenduoja gamintojas. Keičiami priedai naudojimo metu įkaista. Šis efektas yra normalus, nes tai tinkamo prietaiso funkcionavimo rezultatas!
15. Prietaisu gali naudotis vaikai iki 8 metų ir vyresni bei asmenys su fizine arba psichine negalia, arba neturintys patirties ar žinių, jei juos prižiūri kitas žmogus arba jei jie buvo išmokyti, kaip saugiai naudotis prietaisu ir supranta potencialius pavojus. Vaikams nereikėtų leisti žaisti su šiuo prietaisu. Naudotojo valymo ir techninės priežiūros procedūrų neturėtų atlikti jaunesni nei 8 metų amžiaus vaikai be priežiūros. Jaunesni nei 8 metų vaikai privalo laikytis atokiau šio prietaiso ir jo maitinimo.

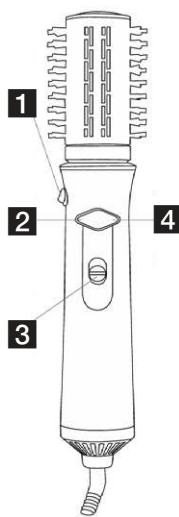
16. Naudokite prietaisą tik pagal šiame vadove aprašytas instrukcijas. Šios plaukų garbanojimo žnyplės skirtos tik naudojimui namuose. Gamintojas neatsako už bet kokią žalą, atsiradusią dėl netinkamo šio prietaiso naudojimo.



ĮSPĖJIMAS

Nenaudokite prietaiso šalia vonios, dušo, vandens kriauklės ar kitų indų su vandeniu.

APRAŠYMAS



1. Mygtukas priedų keitimui
2. Mygtukas, skirtas pasukti šepetėlį į kairę
3. Temperatūros nustatymo jungiklis
4. Mygtukas šepetėliui pasukti į dešinę
5. Šepečiai Ø 50 mm
6. Šepečiai Ø 35 mm

PRIETAISO NAUDOJIMAS

Priedų keitimas

DĖMESIO! Naudojant šepečiai labai įkaista. Keisdami juos būkite labai atsargūs!

Teptuko uždėjimas

1. Paspauskite ① mygtuką.
2. Suimkite šepetėlį už apatinės plastikinės dalies virš išpjovos.
3. Įdėkite šepetėlį su išpjova, nukreipta į nuspausto mygtuko lygį.
4. Atleiskite ① mygtuką, šiame diegimo etape mygtukas lieka nuspaustoje padėtyje.
5. Pasukite šepetėlį pagal laikrodžio rodyklę, kad jis užsifiksuotų, ir ① mygtukas vėl atleidžiamas (spragteli ir iššoka į darbinę padėtį).

Šepečių šalinimas

1. Paspauskite ① mygtuką.
2. Suimkite šepetėlį už apatinės plastikinės dalies ir sukite prieš laikrodžio rodyklę.
3. Nuimkite šepetėlį.

Šepečiai

- Su šepečiais galima vienu metu džiovinti ir formuoti plaukus. Galite greitai pasiekti stulbinančių rezultatų. Šepetys turi kairiojo ir dešiniojo sukimosi funkciją - ši funkcija pagreitina plaukų džiovinimą.
- Pakuotėje yra 2 šepečiai, kurių skersmuo 35 ir 50 mm.

Rotacija

Ši funkcija suteikia galimybę automatiškai susukti plaukų sruogą aplink šepetį ir lengvai išdžiovinti karšto oro srautu.

1. Norėdami pradėti sukti šepetėlį, nustatykite **perjungiklį I** arba **III** padėtį, tada paspauskite, kad šepetėlis būtų pasuktas norima kryptimi.
2. Džiovinimo metu laikykite nuspaustą mygtuką.
3. Norėdami sustabdyti sukimąsi, atleiskite mygtuką.

ĮSPĖJIMAS:

Nesukite šepečio, kai prietaisas išjungtas arba neprijungtas prie maitinimo šaltinio!

Džiovinant šaltu oru sukimasis negalimas.



Oro temperatūros nustatymas

Temperatūros nustatymo jungikliu pasirinkite oro temperatūrą:

0 = Pozicija OFF

* = Fiksacija šaltu oru (be sukimosi)

II = Pusė džiovinimo jėgos; vidutinė temperatūra (galima sukstis)

III = Pilna galia; aukštesnė temperatūra (galima sukstis)

Pastaba: Žmonėms, kurių plaukai yra balinti, trapūs, pažeisti ar ploni, rekomenduojame naudoti žemesnę temperatūrą.

Patarimas: Galutinio džiovinimo metu rekomenduojama naudoti šaltą orą, kad būtų užfiksuota sukurta šukuosena.

VALYMAS IR TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

Prieš pradėdami prietaiso techninę priežiūrą, atjunkite maitinimo laidą nuo elektros lizdo. Valyti visada reikia neįkaitusį prietaisą ir reguliariai po kiekvieno panaudojimo!

Šluostykite plaukų modeliavimo prietaisą drėgna (ne šlapia) šluoste ir nusauskite minkšta sausa šluoste. Nemerkite plaukų modeliavimo prietaiso į vandenį! Saugokite prietaisą nuo dulkių, nešvarumų ir plaukų sankaupų. Valykite oro įleistiotes grotelės kartkartėmis, naudodami minkštą šepetį. Valykite priedus trumpam įmerkdami juos į muiluotą vandenį, o tada mažą šepetėliu bei palikite išdžiūti. Trumpam juos išdėliokite angomis žemyn, kad pasišalintų užsilikęs vanduo. Visada, prieš padėdami į vietą, užtikrinkite kad plaukų modeliavimo prietaisas yra visapusiškai ataušęs, švarus ir sausas.

TECHNINIAI DUOMENYS

2 sukimo šepečiai

2 temperatūros ir maitinimo lygiai

Galimybė sukti abejomis kryptimis

Jonizacijos funkcija

Vėsus oro fiksavimas

Saugiklis apsaugai nuo perkaitimo

Kabinimo kilputė

Laidas sukinėjamu galu: 1,8 m

Vardinė įtampa: 220–240 V~ 50/60 Hz

Vardinė įvesties galia: 1200 W

NAUDOJIMAS IR ATLIEKŲ UTILIZAVIMAS

Vyniojamasis popierius ir gofruoto kartono dėžė – išmesti į atliekas. Pakavimo folija, PE maišeliai, plastikiniai elementai – išmesti į plastiko perdirbimo konteinerius.

GAMINIŲ UTILIZAVIMAS PASIBAIGUS JŲ EKSPLOATACIJOS LAIKUI

Elektros ir elektronikos dalių utilizavimas (taikoma ES valstybėse narėse ir kitose Europos šalyse, kur galioja atliekų perdirbimo sistema)

Ant gaminio ar jo pakuotės atvaizduotas simbolis reiškia, kad gaminio negalima utilizuoti kartu su buitinėmis atliekomis. Nugabenkite gaminį į atitinkamą elektros ar elektronikos gaminių perdirbimo vietą. Utilizuodami gaminį imkitės saugos priemonių dėl neigiamo poveikio žmogaus sveikatai ir aplinkai. Perdirbimas prisideda prie gamtinių išteklių išsaugojimo. Daugiau informacijos apie šio gaminio perdirbimą, teiraukitės vietinės valdžios institucijose, buitinių atliekų perdirbimo organizacijose arba parduotuvėje, kur įsigijote šį gaminį.

Šis produktas atitinka ES direktyvas dėl elektromagnetinio suderinamumo ir elektros saugos.

Techninės informacijos vadovą rasite internete www.ecg-electro.eu.

Tekstas ir techniniai parametrai keičiami be išankstinio perspėjimo.



08/05



BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Olvassa el figyelmesen és a későbbi felhasználásokhoz is őrizze meg!

Figyelmeztetés! A jelen útmutatóban feltüntetett biztonsági előírások és utasítások nem tartalmaznak minden olyan feltételt és körülményt, amely a használat során bekövetkezhet. A felhasználónak meg kell értenie, hogy egyetlen termékbe sem lehet beépíteni a felhasználótól elvárható elővigyázatosságot és gondosságot. Ezekről a készüléket használó és kezelő felhasználóknak kell gondoskodniuk. Nem vállalunk felelősséget a készülék helytelen használatából, a hálózati feszültségingadozásokból, vagy a készülék bármilyen jellegű átalakításából és módosításából eredő károkért.

A tüzek, áramütések és egyéb sérülések megelőzése érdekében, az elektromos készülékek használata során tartsa be az általános és az alábbiakban feltüntetett biztonsági utasításokat:

1. Mielőtt csatlakoztatná a készüléket a szabályszerűen leföldelt hálózati konnektorhoz, győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség értéke megegyezik-e a készülék típuscímkéjén található tápfeszültség értékével. A fali aljzat feleljen meg a vonatkozó EN szabványok előírásainak.
2. Az áramütésekkel szembeni védelem érdekében javasoljuk, hogy a fürdőszoba tápellátását biztosító konnektorok hálózati ágába építtessen 30 mA-nél kisebb hibaáram-érzékenységgű áram-védőkapcsolót. Ezzel kapcsolatban forduljon villanyszerelő szakemberhez.
3. Amennyiben a forrólevegős hajcsavaró hálózati vezetéke megsérült, akkor az használni tilos. **A készülék minden javítását, beleértve a tápvezeték cseréjét is, bízza szakszervizre! A készülék védőburkolatát ne szerelje le, a feszültség alatt lévő alkatrészek áramütést okozhatnak!**
4. A készüléket, különösen a talpat, óvja víztől és más folyadékoktól, ellenkező esetben áramütés érheti. Ha a forrólevegős hajcsavaró vízbe esett, akkor a hálózati vezeték csatlakozódugóját azonnal húzza ki a fali aljzataból!
5. Amennyiben a készüléket fürdőszobában használja, azt a használat után a hálózati csatlakozódugó fali aljzataból való

kihúzásával kapcsolja le, mert a készülék vízzel való érintkezése akkor is életveszélyes, ha a készülék kapcsolója le van kapcsolva! A forrólevegős hajcsavarót működés közben ne hagyja felügyelet nélkül. A biztonság érdekében, a lehelyezés előtt a hajsütővasat kapcsolja ki.

6. Amennyiben a hálózati vezeték a konnektorhoz van csatlakoztatva, akkor a forrólevegős hajcsavarót ne hagyja felügyelet nélkül. Karbantartás megkezdése előtt a hálózati vezetékét húzza ki a fali aljzatból. A csatlakozódugót a vezetéknél fogva ne húzza ki a fali aljzatból. A művelethez fogja meg a csatlakozódugót.
7. A hálózati vezeték nem érhet hozzá forró tárgyakhoz, továbbá azt éles eszközökre se helyezze rá. A hálózati vezetékét ne tekerje fel a hajsütővasra.
8. A forrólevegős hajcsavaró nyílásai felé ne spricceljen vizet vagy bármilyen más folyadékot (sprayt), illetve a nyílásokba ne dugjon be semmilyen tárgyat se.
9. A forrólevegős hajcsavarót szabadban vagy nedves környezetben ne használja. A hálózati vezetékét és a forrólevegős hajcsavarót vizes vagy nedves kézzel ne fogja meg. Áramütés veszélye!
10. Legyen nagyon körültekintő, amikor a forrólevegős hajcsavarót gyermekek közelében használja.
11. A fúvó nyílásokat rendszeresen tisztítsa meg, a szennyeződések akadályozzák a levegő szabad áramlását. A fúvó nyílások közeléből a hajszálakat is távolítsa el.
12. Ha a készülékből a forró levegő nem tud kellő mennyiségben kiáramolni (pl. haj vagy szennyeződés okozta eltömődés miatt), akkor a készülékbe épített biztonsági kapcsoló a forrólevegős hajcsavarót kikapcsolja. A készülék kihűlése után (néhány perc elteltével) a készülék automatikusan ismét bekapcsol.
13. A haj sérülésének a megelőzése érdekében a haját ne tekerje fel szorosan a készülékre. Vegye figyelembe a beállított hőmérsékletet is: minél magasabb a készülék által előállított hőmérséklet, annál nagyobb a hajsérülés kockázata.
14. A készülékhez csak a gyártó által ajánlott tartozékokat használja. A készülékre felhelyezett tartozék a használat során erősen felmelegszik. Ez normális jelenség, a készülék megfelelő működését jelzi!

15. A készüléket 8 évnél idősebb gyerekek, idős, testi és szellemi fogyatékos személyek, illetve a készülék használatát nem ismerő és hasonló készülék üzemeltetéseinél a tapasztalataival nem rendelkező személyek csak a készülék használati utasítását ismerő és a készülék használatáért felelősséget vállaló személy felügyelete mellett használhatják. A készülék nem játék, azzal gyerekek nem játszhatnak. A készüléket 8 év feletti gyerekek csak felnőtt személy felügyelete mellett tisztíthatják. A készüléket és a hálózati vezetékét úgy kell elhelyezni, hogy ahhoz 8 év alatti gyerekek ne férhessenek hozzá.

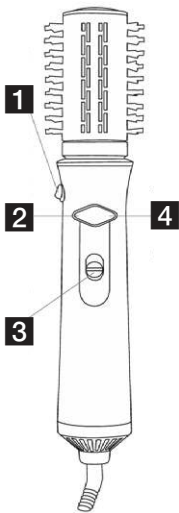
16. A készüléket kizárólag csak a jelen útmutatóban leírtak szerint, az utasításokat betartva használja. A hajsütővasat kizárólag csak háztartási célokra használja. A gyártó nem felel a készülék helytelen használata miatt bekövetkezett károkért.



FIGYELEM!

A készüléket ne használja fürdőkád, zuhanyzó, mosdó, vagy vízzel megtöltött edények közelében.

A KÉSZÜLÉK RÉSZEI



1. Tartozékcseré gomb
2. Ecsetforgatás gomb balra
3. Hőmérséklet-beállító kapcsoló
4. Gomb az ecset jobbra fordításához
5. Kefe Ø 50 mm
6. Kefe Ø 35 mm

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Tartozékcseré

FIGYELEM! A kefék használat közben nagyon felforrósodnak. A kefecserét óvatosan és körültekintően hajtsa végre!

Az ecset felhelyezése

1. Nyomja meg a ① gombot.
2. Fogja meg a kefé a kivágás feletti alsó műanyag résznél.
3. Helyezze be a kefé úgy, hogy a kivágás a megnyomott gomb szintjén legyen.
4. Engedje el a ① gombot, a telepítés ezen szakaszában a gomb nyomott helyzetben marad.
5. A kefé az óramutató járásával megegyező irányban elforgatva rögzíti, és a ① gombot ismét feloldja (kattan és működési helyzetbe pattan).

Ecset eltávolítása

1. Nyomja meg a ① gombot.
2. Fogja meg a kefé az alsó műanyag résznél fogva, és fordítsa el az óramutató járásával ellentétes irányba.
3. Vegye ki a kefé.

Ecsetek

- A kefék lehetővé teszik a hajszárítást és a hajformázást egyidejűleg. A kefével tökéletes frizurát hozhat létre. A kefe jobbra és balra forgó funkcióval van felszerelve - ez a funkció felgyorsítja a hajszárítást.
- A csomag 2 db 35 és 50 mm átmérőjű kefé tartalmaz.

Forgatás

A kefeforgatás funkció segítségével a hajtincset feltekerheti a kefére, és a készülékből kiáramló meleg levegővel azt gyorsabban megszárázhatja.

1. A kefe forgatásának elindításához állítsa a **kapcsolót** a **II** vagy **III** állásba, majd nyomja meg a gombot a kefe kívánt irányba történő forgatásához.
2. Tartsa lenyomva a gombot szárítás közben.
3. A forgatás leállításához engedje fel a gombot.

FIGYELMEZTETÉS!

A kefére ne forgassa, ha a készülék ki van kapcsolva (vagy nincs a hálózathoz csatlakoztatva)!

Hideg levegővel történő szárítás esetén a forgatás nem lehetséges.



A hőmérséklet beállítása

A hőmérséklet-beállító kapcsolóval válassza ki a levegő hőmérsékletét:

0 = Pozíció OFF

* = Hideglevegős rögzítés (forgatás nélkül)

II = Fél szárítási erő; középhőmérséklet (forgatás lehetséges)

III = Teljes teljesítmény; magasabb hőmérséklet (forgás lehetséges)

Megjegyzés: A szokított, törekeny, sérült vagy finom hajú emberek számára alacsonyabb hőmérséklet-beállítást ajánlunk.

Tipp: A végső szárítási fázisban ajánlott hideg levegőt használni a frizura rögzítéséhez.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

A készülék karbantartása és tisztítása előtt a hálózati vezetéket húzza ki a fali aljzatból! A készüléket minden használatba vétel után tisztítsa meg (kizárólag csak a készülék teljes lehűlését követően)!

A forrólevegős hajcsavarót enyhén benedvesített (nem vizes) puha ruhával törölje meg, majd törölje szárazra. A forrólevegős hajcsavarót vízbe mártani tilos! A készüléket óvja a portól, szennyeződésektől és a hajszálak lerakódásától. A levegő beszívó rácsot néha tisztítsa meg puha kefe segítségével. A tartozékokat mártsa be

mosogatószeres vízbe, majd kis kefével tisztítsa meg, öblítse le, és szárítsa meg. A tartozékok szárítás közben állítsa fel, hogy abból a víz ki tudjon folyni. A forrólevegős hajcsavaró eltávolása előtt várja meg a készülék teljes kihűlését, a készüléket tiszta és száraz állapotban tárolja.

MŰSZAKI ADATOK

2 db forgókefe
2 hőmérséklet fokozat
Kefeforgatás mindkét irányba
Ionizátor funkció
Hideg levegő kapcsoló
Túlmelegedés elleni védelem
Akasztó a felakasztáshoz
Forgó csatlakozású hálózati vezeték: 1,8 m
Zajszint: ≤ 89 dB

Névleges feszültség: 220–240 V~ 50/60 Hz

Névleges teljesítményfelvétel: 1200 W

A HULLADÉKOK MEGSEMMISÍTÉSE

A papírt és a hullámpapírt dobja a papírgyűjtő konténerbe. A műanyag fóliákat, PE zacskót és egyéb műanyag csomagolóanyagokat a műanyag gyűjtő konténerbe dobja ki.

A TERMÉK MEGSEMMISÍTÉSE AZ ÉLETTARTAMA VÉGÉN

Az elektromos és elektronikus hulladékok kezelésére vonatkozó információk (érvényes az EU tagországokban és a hulladékok szelektálását előíró országokban)

A terméken, vagy a termék csomagolóanyagán feltüntetett jel azt jelenti, hogy az elektromos és elektronikus készüléket a háztartási hulladékok közé kidobni tilos. A terméket az elektromos és elektronikus hulladékok gyűjtésére kijelölt hulladékgyűjtő helyen kell leadni újrahasznosításhoz. Az elhasznált termék előírászerű újrafeldolgozásával Ön is hozzájárul a környezetünk védelméhez. A hulladékok megfelelő újrahasznosítása fontos szerepet játszik a természeti erőforrások kímélésében. A termék hulladékgyűjtőbe való leadásáról, és az anyagok újrahasznosításáról további információkat a polgármesteri hivatalban, a hulladékgyűjtő helyen, vagy a termék eladási helyén kaphat.



08/05

Ez a termék megfelel a kisfeszültségű berendezések biztonságára és az elektromágneses kompatibilitásra vonatkozó EU irányelveknek.



A használati útmutatót a www.ecg-electro.eu honlapról töltheti le.

A szöveg és a műszaki paraméterek megváltoztatásának a joga fenntartva.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Należy uważnie przeczytać i zachować do wglądu!

Uwaga: Wskazówki i środki bezpieczeństwa w niniejszej instrukcji nie obejmują wszystkich warunków i sytuacji, mogących spowodować zagrożenie. Najważniejszym czynnikiem odpowiadającym za bezpieczne korzystanie z urządzeń elektrycznych jest ostrożność i zdrowy rozsądek. Należy mieć to na uwadze w trakcie obsługi urządzenia. Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody powstałe podczas transportu, na skutek nieprawidłowego użytkowania, wahań napięcia oraz zmiany lub modyfikacji którejkolwiek części urządzenia.

Aby zapobiec wzniesieniu ognia lub porażeniu prądem elektrycznym, korzystając z urządzeń elektrycznych należy przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa, m.in.:

1. Upewnij się, że napięcie w sieci odpowiada napięciu podanemu na naklejce na urządzeniu, a gniazdko jest odpowiednio uziemione. Gniazdko musi być zainstalowane zgodnie z obowiązującymi przepisami zgodnymi z normą EN.
2. W celu zapewnienia dodatkowej ochrony, należy zainstalować wyłącznik różnicowoprądowy (RCD) o znamionowym prądzie zasilania nieprzekraczającym 30 mA do obwodu zasilania elektrycznego łazienki. Skonsultuj się z elektrykiem.
3. Nie należy korzystać z urządzenia, jeżeli uszkodzony jest przewód zasilający. **Wszelkie naprawy, w tym wymianę przewodu zasilającego, należy zlecić w profesjonalnym serwisie! Nie zdejmuj osłon urządzenia, mogłoby to spowodować porażenie prądem elektrycznym!**
4. Aby zapobiec porażeniu prądem elektrycznym, należy chronić urządzenie przed bezpośrednim kontaktem z wodą i innymi cieczami. Jeżeli urządzenie spadnie do wody, należy natychmiast wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka.
5. W przypadku korzystania z urządzenia w łazience, po użyciu należy odłączyć go od sieci poprzez wyjęcie wtyczki, ponieważ bliskość wody stanowi zagrożenie nawet wtedy, gdy urządzenie jest wyłączone. Nie pozostawiaj włączonej suszarko-łokówki

bez nadzoru. Ze względów bezpieczeństwa należy przy każdym odłożeniu wyłączyć urządzenie.

6. Nie należy pozostawiać suszarko-łokówki, podłączonej do gniazda zasilania, bez nadzoru. Przed czynnościami konserwacyjnymi należy wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka. Nie należy wyciągać wtyczki pociągając za kabel. Odłącz kabel chwytając za wtyczkę.
7. Przewód zasilania nie może dotykać rozgrzanych elementów ani ostrych krawędzi. Przewodu nie należy owijać wokół urządzenia.
8. Do otworów suszarko-łokówki nie wkładaj palców lub innych przedmiotów, ani nie kieruj na nią strumienia aerozolu lub innej cieczy.
9. Nie należy korzystać z urządzenia na zewnątrz, ani w wilgotnym środowisku. Nie należy dotykać przewodu zasilającego ani urządzenia mokrymi rękami. Mogłoby to spowodować porażenie prądem elektrycznym.
10. Należy zachować szczególną ostrożność, jeżeli urządzenie jest używane w pobliżu dzieci.
11. Kratkę otworu wlotu powietrza należy regularnie czyścić, aby nie dopuścić do jej zapchania. Regularnie usuwaj włosy z okolicy otworu wlotu powietrza.
12. Jeżeli w trakcie użytkowania suszarko-łokówki zostanie zablokowany przepływ powietrza (przez brud lub włosy), bezpiecznik automatycznie wyłączy urządzenie. Po ostygnięciu (po kilku minutach) urządzenie automatycznie włączy się z powrotem.
13. Aby zapobiec uszkodzeniu włosów nie należy blokować wlotów powietrza, zbyt mocno owijając włosy wokół szczotki. Należy przy tym uwzględnić ustawioną moc urządzenia.
14. Należy stosować tylko akcesoria zalecane przez producenta. Wymienne akcesoria rozgrzewają się w trakcie użytkowania. Jest to normalne zjawisko, nie świadczące o awarii urządzenia!
15. Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej lub umysłowej lub przez osoby bez doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostały poinstruowane na temat korzystania z urządzenia w sposób bezpieczny i rozumieją potencjalne zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenia i konserwacji nie mogą wykonywać dzieci, o ile nie są

starsze niż 8 lat i pod nadzorem. Dzieci poniżej 8 lat muszą trzymać się z dala od urządzenia i jego zasilania.

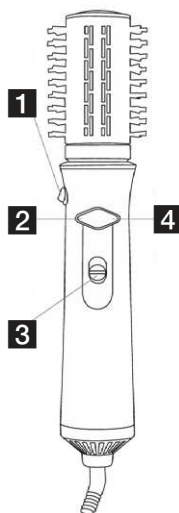
16. Używać urządzenia tylko zgodnie z zaleceniami, zawartymi w niniejszej instrukcji. Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe na skutek nieprawidłowego stosowania urządzenia.



OSTRZEŻENIE

Nie należy używać urządzenia w pobliżu wanny, prysznica, umywalki lub innych naczyń zawierających wodę.

OPIS



1. Przycisk wymiany końcówki
2. Przycisk obrotu pędzla w lewo
3. Przełącznik ustawień temperatury
4. Przycisk obracania szczotki w prawo
5. Szczotka \varnothing 50 mm
6. Szczotka \varnothing 35 mm

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

Wymiana akcesoriów

UWAGA! Szczotki bardzo się nagzewają podczas użytkowania. Podczas ich wymiany należy być bardzo ostrożnym!

Zakładanie pędzla

1. Proszę nacisnąć przycisk ①.
2. Chwycić szczoteczkę za dolną plastikową część nad wycięciem.
3. Włożyć szczoteczkę z wycięciem skierowanym na poziom wciśniętego przycisku.
4. Proszę zwolnić przycisk ①, na tym etapie instalacji przycisk pozostaje wciśnięty.

5. Proszę przekręcić szczotkę zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby ją zablokować, a przycisk ① zostanie ponownie zwolniony (kliknie i przeskoczy do pozycji roboczej).

Usuwanie szczotek

1. Proszę nacisnąć przycisk ①.
2. Chwycić szczotkę za dolną plastikową część i obrócić w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
3. Usunąć szczotkę.

Pędzle

- Szczotki umożliwiają jednoczesne suszenie i układanie włosów. Dzięki temu można szybko osiągnąć doskonałe rezultaty. Szczotka jest wyposażona w funkcję obrotu w lewo i w prawo - funkcja ta przyspiesza suszenie włosów.
- W zestawie znajdują się 2 szczotki o średnicy 35 i 50 mm.

Obrót

Funkcja ta pozwala na automatyczne nawijanie kosmyka włosów wokół szczotki i suszenie go za pomocą strumienia gorącego powietrza.

1. Aby rozpocząć obrót szczotki należy ustawić **przełącznik** w pozycji **II** lub **III**, a następnie nacisnąć przycisk obrotu szczotki w żądanym kierunku.
2. Przytrzymać wciśnięty przycisk podczas suszenia.
3. Aby zatrzymać obrót, proszę zwolnić przycisk.

OSTRZEŻENIE!

Nie obracaj szczotki, gdy urządzenie jest wyłączone lub odłączone od zasilania!

Rotacja nie jest dostępna podczas suszenia zimnym powietrzem.



Ustawienie temperatury powietrza

Proszę użyć przełącznika ustawień temperatury, aby wybrać temperaturę powietrza:

0 = Pozycja WYŁ.

* = Utrwalanie zimnym powietrzem (bez rotacji)

II = Połowa siły suszenia; średnia temperatura (możliwy obrót)

III = Pełna moc; wyższa temperatura (możliwa rotacja)

Uwaga: W przypadku osób z rozjaśnionymi, łamliwymi, zniszczonymi lub cienkimi włosami zalecamy użycie niższego ustawienia temperatury.

Wskazówka: Zaleca się stosowanie zimnego powietrza podczas końcowej fazy suszenia, aby utrwalić stworzoną fryzurę.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Przed czynnościami konserwacyjnymi odłączyć urządzenie od zasilania! Urządzenie należy czyścić po pełnym ostygnięciu, regularnie po każdym użyciu!

Przetrzyj urządzenie wilgotną (nie mokrą) szmatką i osusz miękkim materiałem. Suszarko-łokówki nie należy zanurzać w wodzie! Chroń ją przed kurzem, brudem i usuwaj gromadzące się włosy. Co pewien czas wyczyść miękką szczoteczką kratkę wlotu powietrza. Akcesoria zanurz na krótką chwilę w wodzie z mydłem, oczyść małą szczotką do włosów, opłucz i opłucz do wyschnięcia. Pozostaw je na chwilę w pozycji pionowej, otworem w dół, aby wyciekła z nich resztką wody. Przed schowaniem urządzenia należy upewnić się, czy w pełni ostygło, czy jest czyste i suche.

DANE TECHNICZNE

2 szczotki obrotowe

2 stopnie mocy i temperatury

Możliwość obrotu w obu kierunkach

Funkcja jonizacji

Utrwalanie fryzury chłodnym powietrzem
Ochrona przed przegrzaniem
Pętelka do zawieszenia
Kabel z obrotową końcówką: 1,8 m

Napięcie nominalne: 220–240 V~ 50/60 Hz
Moc nominalna: 1200 W

LIKWIDACJA ODPADÓW

Papier pakowy i tektura falista – oddaj do recyklingu. Folia do pakowania, worki PE, części plastikowe — do pojemników do zbierania tworzyw sztucznych.

LIKWIDACJA PRODUKTU PO SKOŃCZENIU OKRESU UŻYTKOWANIA

Utylizacja zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (dotyczy krajów Unii Europejskiej oraz innych krajów europejskich, które wdrożyły system segregacji odpadów)

Symbol na produkcie lub opakowaniu oznacza, że produkt nie powinien być traktowany jako odpad komunalny. Produkt należy przekazać do miejsca zajmującego się utylizacją sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prawidłowa utylizacja produktu chroni przed negatywnym wpływem na ludzkie zdrowie i środowisko naturalne. Recykling materiałów pomaga w zachowaniu surowców naturalnych. Szczegółowe informacje o utylizacji produktu zapewni urząd gminy, organizacje zajmujące się utylizacją odpadów komunalnych lub punkt sprzedaży, w którym produkt został zakupiony.

Urządzenie spełnia wymagania dyrektyw UE dotyczących kompatybilności elektromagnetycznej i bezpieczeństwa elektrycznego.

Instrukcja obsługi jest dostępna na stronie internetowej www.ecg-electro.eu.
Zmiana tekstu i parametrów technicznych zastrzeżona.



08/05



Polski

INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA

Citiți cu atenție și păstrați pentru utilizare ulterioară!

Avertizare: Măsurile și instrucțiunile privind siguranța conținute în acest manual nu includ toate condițiile și situațiile posibile. Utilizatorul trebuie să înțeleagă faptul că bunul simț, prudența și atenția sunt factori care nu pot fi integrați în niciun produs. Prin urmare, acești factori trebuie asigurați de către utilizatorul(ii) care utilizează și operează acest aparat. Nu suntem responsabili pentru pagubele cauzate în timpul transportului, de utilizarea incorectă, de fluctuațiile de tensiune sau de modificarea sau reglarea oricărei componente a aparatului.

Pentru a vă proteja împotriva riscului de incendiu sau electrocutare, trebuie luate măsuri de precauție de bază în timpul utilizării aparatelor electrice, inclusiv următoarele:

1. Asigurați-vă că tensiunea de la priza dumneavoastră corespunde tensiunii menționate pe eticheta aparatului și că priza este împământată corespunzător. Priza trebuie să fie instalată în conformitate cu codurile electrice aplicabile conforme cu EN.
2. Se recomandă instalarea unei protecții pentru curent rezidual (RCD) pentru o mai bună protecție, cu un curent de declanșare nominal care nu depășește 30 mA, în circuitul electric al băii. Solicitați sfatul unui electrician.
3. Nu utilizați aparatul pentru îndreptarea părului cu cablul de alimentare deteriorat. **Toate reparațiile, inclusiv înlocuirile cablurilor, trebuie efectuate la un centru de service profesionist! Nu îndepărtați capacele de protecție de la aparat; există un risc de electrocutare!**
4. Protejați aparatul împotriva contactului direct cu apa sau cu alte lichide pentru a preveni potențiala electrocutare. În cazul în care aparatul cu aer fierbinte pentru îndreptarea părului cade în apă, deconectați imediat cablul de alimentare de la priza de rețea.
5. Atunci când utilizați aparatul în baie, deconectați-l după utilizare prin scoaterea fișei din priza de alimentare cu energie, deoarece vecinătatea apei creează pericole chiar și în cazul în care aparatul este oprit. Nu lăsați aparatul cu aer fierbinte pentru îndreptarea

- părului să funcționeze nesupravegheat. Din motive de siguranță, opriți ondulatorul ori de câte ori îl lăsați deoparte.
6. Nu este recomandat să lăsați nesupravegheat cablul de alimentare al aparatului cu aer fierbinte pentru îndreptarea părului conectat la priză. Înainte de efectuarea operațiunilor de întreținere deconectați cablul de la priza electrică. Nu deconectați cablul de alimentare de la priză prin smulgerea cablului. Deconectați cablul de alimentare de la priză prin apucarea fișei.
 7. Nu permiteți cablului de alimentare să atingă suprafețe fierbinți și nu treceți cablul peste margini ascuțite. Nu înfășurați cablul de alimentare în jurul corpului aparatului pentru îndreptarea părului.
 8. Nu pulverizați apă sau aerosoli în deschiderile ondulatorului cu aer fierbinte și nu vă prindeți degetele sau alte obiecte în aceste deschideri.
 9. Nu utilizați aparatul pentru îndreptarea părului în aer liber sau în medii umede. Nu atingeți cablul de alimentare sau aparatul pentru îndreptarea părului cu mâinile umede. Risc de electrocutare.
 10. Supravegherea atentă este necesară atunci când se utilizează aparatul pentru îndreptarea părului în apropierea copiilor!
 11. Curățați periodic grila pentru admisia aerului pentru a îndepărta orice obstacole care ar putea bloca admisia aerului. Asigurați-vă că nu rămâne păr lângă grila pentru admisia aerului.
 12. În cazul în care fluxul de aer este blocat (de exemplu de murdărie sau de un smoc de păr) în timpul funcționării ondulatorului, siguranța de protecție integrată oprește automat ondulatorul. Aparatul repornește automat după răcire (adică după câteva minute).
 13. Pentru a preveni deteriorarea părului, nu permiteți blocarea grilelor pentru admisia aerului cu păr înfășurat prea strâns în jurul periei, în special în ceea ce privește puterea selectată.
 14. Nu utilizați accesorii care nu au fost recomandate de producător. Accesoriile care pot fi înlocuite devin fierbinți în timpul utilizării. Acest efect este normal și reprezintă rezultatul funcționării corecte a aparatului.
 15. Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de 8 ani și mai mari și de persoane cu abilități fizice sau mentale mai reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe dacă sunt sub supraveghere sau au beneficiat de instruire pentru utilizarea în siguranță a produsului și dacă înțeleg potențialele pericole. Copiii nu trebuie să se joace

cu aparatul. Curățarea și întreținerea efectuate de către utilizator nu trebuie să fie efectuate de copii decât dacă aceștia au vârsta de peste 8 ani și sunt supravegheați. Copiii cu vârsta sub 8 ani trebuie să fie ținuti departe de aparat și de sursa de alimentare a acestuia.

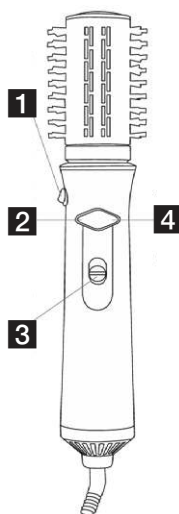
16. Utilizați acest aparat numai în conformitate cu instrucțiunile furnizate în acest manual. Acest ondulator este destinat exclusiv uzului casnic. Producătorul nu este responsabil pentru nicio daună cauzată de utilizarea necorespunzătoare a acestui aparat.



AVERTIZARE

Nu utilizați acest aparat în apropiere de căzi de baie, dușuri, chiuvete sau alte locuri care conțin apă.

DESCRIERE



1. Buton pentru schimbarea dispozitivelor atașate
2. Buton pentru rotirea pensulei spre stânga
3. Comutator de setare a temperaturii
4. Buton pentru rotirea pensulei spre dreapta
5. Perie Ø 50 mm
6. Perie Ø 35 mm

UTILIZAREA APARATULUI

Înlocuirea accesoriilor

ATENȚIE! Periile devin foarte fierbinți în timpul utilizării. Fiți foarte atent atunci când le înlocuiți!

Punerea pensulei

1. Apăsați butonul ①.
2. Prindeți peria de partea inferioară din plastic de deasupra decupajului.
3. Introduceți peria cu decupajul orientat la nivelul butonului apăsat.
4. Eliberați butonul ①, în această etapă a desfășurării butonul rămâne în poziția apăsat.
5. Rotiți peria în sensul acelor de ceasornic pentru a o bloca în poziție, iar butonul ① este eliberat din nou (face clic și pocnește în poziția de funcționare).

Îndepărtarea periei

1. Apăsați butonul ①.
2. Prindeți peria de partea inferioară din plastic și rotiți-o în sensul invers acelor de ceasornic.
3. Scoateți peria.

Pensule

- Periele permit uscarea și coafarea simultană a părului. Puteți obține rapid rezultate perfecte. Peria este echipată cu o funcție de rotație stânga și dreapta - această funcție accelerează uscarea părului.
- Pachetul include 2 perii cu diametre de 35 și 50 mm.

Rotație

Această funcție vă permite să înfășurați automat o șuviță de păr în jurul periei și să îl uscați cu ușurință cu ajutorul unui flux de aer fierbinte.

1. Pentru a începe rotația periei, setați **switch** în poziția **II** sau **III**, apoi apăsați pentru a roti peria în direcția dorită.
2. Țineți apăsat butonul în timpul uscării.
3. Pentru a opri rotația, eliberați butonul.



AVERTIZARE!

Nu umblați la perie în timp ce aparatul este oprit sau deconectat de la sursa de alimentare cu energie!

Rotirea nu este disponibilă la uscarea cu aer rece.

Setarea temperaturii aerului

Utilizați comutatorul de setare a temperaturii pentru a selecta temperatura aerului:

0 = poziție OFF

* = Fixarea aerului rece (fără rotație)

II = Jumătate forță de uscare; temperatură medie (rotație posibilă)

III = Putere maximă; temperatură mai ridicată (rotație posibilă)

Notă: Pentru persoanele cu păr decolorat, fragil, deteriorat sau fin, recomandăm utilizarea unei temperaturi mai scăzute.

Sugestie: Se recomandă utilizarea aerului rece în timpul fazei finale de uscare pentru a fixa coafura creată.

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

Înainte de efectuarea oricăror operațiuni de întreținere, deconectați aparatul de la priză electrică. Curățarea trebuie efectuată întotdeauna pe un aparat răcit și trebuie efectuată întotdeauna după fiecare utilizare!

Ștergeți aparatul pentru aranjarea părului cu o lavetă umedă (nu udă) și uscați cu o lavetă moale și uscată. Nu scufundați aparatul pentru aranjarea părului în apă! Protejați aparatul pentru aranjarea părului față de praf, murdărie și părul acumulat. Curățați din când în când grila pentru admisia aerului utilizând o perie moale. Curățați accesoriile prin scufundarea lor pentru scurt timp în apă în care ați dizolvat săpun și apoi prin curățarea lor cu o perie mică, clătirea lor și lăsarea lor să se usuce. Așezați-le pentru scurt timp cu deschiderea în jos pe o suprafață orizontală, pentru a se scurge toată apa rămasă. Asigurați-vă întotdeauna că aparatul pentru aranjarea părului este răcit complet, curățat complet și uscat complet înainte de a-l pune de-o parte.

DATE TEHNICE

2 perii rotative

2 niveluri de putere și temperatură

Posibilitate de rotație în ambele direcții

Funcție de ionizare

Întărire cu aer rece

Siguranțe pentru protecție împotriva supraîncălzirii

Bucă pentru atârnaire
Cablu cu capăt rotativ: 1,8 m

Tensiune nominală: 220-240 V ~ 50/60 Hz
Putere nominală de intrare: 1200 W

UTILIZAREA ȘI ELIMINAREA LA DEȘEURI

Hârtie de ambalare și carton ondulat - livrați la centrele de colectare a deșeurilor obișnuite. Folie de ambalare, saci din polietilenă, articole din plastic - aruncați în recipientele de reciclare a materialelor din plastic.

ELIMINAREA PRODUSELOR LA SFÂRȘITUL DURATEI DE VIAȚĂ

Eliminarea echipamentelor electrice și electronice (valabilă în țările membre ale UE și în alte țări europene cu un sistem de reciclare implementat)

Simbolul reprezentat pe produs sau pe ambalaj indică faptul că produsul nu trebuie tratat drept deșeu menajer. Predați produsul la locația specificată pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice. Preveniți impactul negativ asupra sănătății oamenilor și asupra mediului prin reciclarea corespunzătoare a produsului dumneavoastră. Reciclarea contribuie la conservarea resurselor naturale. Pentru mai multe informații privind reciclarea acestui produs, consultați autoritatea locală, organizația de procesare a deșeurilor menajere sau magazinul de unde ați achiziționat produsul.



08/05

Acest produs respectă directivele UE privind compatibilitatea electromagnetică și siguranța electrică.



Manualul de utilizare este disponibil la www.ecg-electro.eu.

Ne rezervăm dreptul de a efectua modificări ale textului și ale parametrilor tehnici.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Čítajte pozorne a uschovajte na budúcu potrebu!

Varovanie: Bezpečnostné opatrenia a pokyny uvedené v tomto návode nezahŕňajú všetky možné podmienky a situácie, ku ktorým môže dôjsť. Používateľ musí pochopiť, že faktorom, ktorý nie je možné zabudovať do žiadneho z výrobkov, je zdravý rozum, opatrnosť a starostlivosť. Tieto faktory teda musia byť zaistené používateľom/používateľmi používajúcimi a obsluhujúcimi toto zariadenie. Nezodpovedáme za škody spôsobené počas prepravy, nesprávnym používaním, kolísaním napätia alebo zmenou či úpravou akejkolvek časti zariadenia.

Aby nedošlo k vzniku požiaru alebo k úrazu elektrickým prúdom, mali by sa pri používaní elektrických zariadení vždy dodržiavať základné opatrenia, vrátane tých nasledujúcich:

1. Uistite sa, či napätie vo vašej zásuvke zodpovedá napätiu uvedenému na štítku zariadenia a či je zásuvka riadne uzemnená. Zásuvka musí byť inštalovaná podľa platnej elektrotechnickej normy STN.
2. Pre ďalšiu ochranu sa odporúča inštalácia prúdového chrániča (RCD) s menovitým vybavovacím prúdom nepresahujúcim 30 mA do obvodu elektrického napájania kúpeľne. Požiadajte o radu elektrikára.
3. Nepoužívajte teplovzdušnú kulmu, ak je prírodný kábel poškodený. **Všetky opravy vrátane výmeny napájacieho prívodu zverte odbornému servisu! Nedemontujte ochranné kryty zariadenia, hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!**
4. Chráňte zariadenie pred priamym kontaktom s vodou a inými tekutinami, aby nedošlo k prípadnému úrazu elektrickým prúdom. Ak spadne teplovzdušná kulma do vody, okamžite vytiahnite zástrčku napájacieho prívodu zo sieťovej zásuvky.
5. Ak sa používa spotrebič v kúpeľni, odpojte ho po použití od siete vytiahnutím vidlice, pretože blízkosť vody predstavuje nebezpečenstvo aj keď je spotrebič vypnutý. Teplovzdušná kulma by sa nemala ponechať počas chodu bez dozoru. Z bezpečnostných dôvodov kulmu vypínajte, kedykoľvek ju odkladáte.
6. Odporúčame nenechávať teplovzdušnú kulmu so zasunutým prírodným káblom v zásuvke bez dozoru. Pred údržbou vytiahnite

prívodný kábel zo sieťovej zásuvky. Vidlicu nevyťahujte zo zásuvky ťahaním za kábel. Kábel odpojte od zásuvky uchopením za vidlicu.

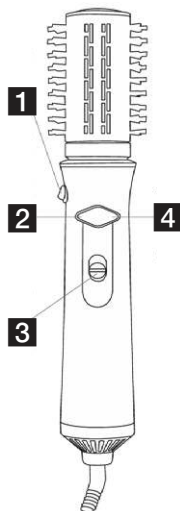
7. Prívodný kábel sa nesmie dotýkať horúcich častí ani viesť cez ostré hrany. Neobtáčajte napájací prívod okolo telesa kulmy.
8. Do otvoru teplovzdušnej kulmy nemierte žiadnu aerosólovou nádobkou alebo rozprašovačom vody ani doň nestrkajte prsty alebo iné predmety.
9. Nepoužívajte teplovzdušnú kulmu vonku alebo vo vlhkom prostredí. Nedotýkajte sa prívodného kábla alebo teplovzdušnej kulmy mokrými rukami. Hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
10. Dbajte na zvýšenú pozornosť, ak používate teplovzdušnú kulmu v blízkosti detí.
11. Mriežku otvoru na vstup vzduchu pravidelne čistite, aby ste odstránili všetky prekážky, ktoré by ju mohli blokovať. V blízkosti otvoru na vstup vzduchu nenechávajte zvyšky vlasov.
12. Ak dôjde počas prevádzky kulmy k zablokovaniu prúdu vzduchu (napr. nečistotou alebo chumáčmi vlasov), vstavaná ochranná poistka teplovzdušnú kulmu automaticky vypne. Po vychladnutí (t. j. po niekoľkých minútach) sa prístroj opäť automaticky zapne.
13. Aby ste predišli poškodeniu svojich vlasov, nikdy neblokujte výstupy vzduchu príliš tesným ovinutím vlasov okolo okrúhlych tvarovacích kief, najmä s ohľadom na zvolené nastavenie výkonu prístroja.
14. Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré nie je odporúčané výrobcom. Výmenné príslušenstvo sa počas prevádzky zahrieva. To je normálny jav, ktorý je dôsledkom správnej funkcie spotrebiča!
15. Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými či mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadným nebezpečenstvám. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a údržbu vykonávanú používateľom nesmú vykonávať deti, ak nie sú staršie ako 8 rokov a pod dozorom. Deti mladšie ako 8 rokov sa musia držať mimo dosahu spotrebiča a jeho prívodu.
16. Používajte iba v súlade s pokynmi uvedenými v tomto návode. Táto kulma je určená iba na domáce použitie. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym použitím tohto zariadenia.



VÝSTRAHA

Nepoužívajte tento spotrebič v blízkosti vaní, sprch, umývadiel alebo iných nádob obsahujúcich vodu.

POPIS



1. Tlačidlo na výmenu násadcov
2. Tlačidlo otáčania kefy doľava
3. Prepínač nastavenia teploty
4. Tlačidlo na otáčanie kefy doprava
5. Keфа Ø 50 mm
6. Keфа Ø 35 mm

POKYNY NA POUŽÍVANIE

Výmena príslušenstva

POZOR! Kefy sa počas používania veľmi zahrievajú. Pri ich výmene buďte veľmi opatrní!

Nasadenie kefy

1. Stlačte tlačidlo ①.
2. Uchopte kefu za spodnú plastovú časť nad výrezom.
3. Vložte kefu s výrezom nasmerovaným na úroveň stlačeného tlačidla.
4. Uvoľnite tlačidlo ①, v tejto fáze nasadenia zostane tlačidlo v stlačenej polohe.
5. Otočením kefy v smere hodinových ručičiek ju zaistíte na mieste a tlačidlo ① sa opäť uvoľní (cvakne a vyskočí do pracovnej polohy).

Odstránenie kefy

1. Stlačte tlačidlo ①.
2. Uchopte kefu za spodnú plastovú časť a otočte proti smeru hodinových ručičiek.
3. Odstráňte kefu.

Kefy

- Kefy umožňujú súčasné sušenie a úpravu vlasov. Môžete tak rýchlo doceliť dokonalé výsledky. Keфа je vybavená funkciou otáčania doľava a doprava - táto funkcia urýchľuje sušenie vlasov.
- Balenie obsahuje 2 kefy s priemerom 35 a 50 mm.

Rotácia

Táto funkcia vám umožní automaticky navinúť prameň vlasov okolo kefy a ľahko ho vysušiť prúdom horúceho vzduchu.

1. Ak chcete spustiť otáčanie kefy, nastavte prepínač **spínač** do polohy **II** alebo **III** a potom stlačte, aby sa kefka otáčala požadovaným smerom.
2. Počas sušenia podržte tlačidlo stlačené.
3. Ak chcete zastaviť otáčanie, uvoľnite tlačidlo.



VAROVANIE!

Neotáčajte kefou, keď je prístroj vypnutý alebo odpojený od napájania!

Pri sušení studeným vzduchom nie je k dispozícii rotácia.

Nastavenie teploty vzduchu

Pomocou prepínača nastavenia teploty vyberte teplotu vzduchu:

0 = Poloha VYPNUTIA

* = Fixácia studeným vzduchom (bez rotácie)

II = Polovičná sila sušenia; stredná teplota (možnosť otáčania)

III = Plný výkon; vyššia teplota (možnosť rotácie)

Poznámka: Pre osoby s odfarbenými, krehkými, poškodenými alebo jemnými vlasmi odporúčame použiť nižšie nastavenie teploty.

Tip: Počas záverečnej fázy sušenia sa odporúča použiť studený vzduch na zafixovanie vytvoreného účesu.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

Pred každou údržbou odpojte výrobok od elektrickej siete! Čistite vždy na vychladnutom spotrebiči a pravidelne po každom použití!

Teplovzdušnú kulmu utrite vlhkou (nie mokrou) tkaninou a osušte ju mäkkou suchou tkaninou. Teplovzdušnú kulmu nikdy neponárajte do vody! Chráňte ju pred prachom, špinou a hromadiacimi sa chumáčmi vlasov. Z času na čas vyčistite mriežku otvoru na vstup vzduchu pomocou mäkkej kefy. Príslušenstvo čistite tak, že ho na krátky čas ponoríte do mydlovej vody a potom ho očistíte pomocou malej kefy na vlasy, opláchnete a necháte uschnúť. Pritom ho krátko postavte otvorom dole, aby sa umožnilo odstránenie akýchkoľvek zvyškov vody. Pred uprataním teplovzdušnej kulmy sa vždy uistite, či celkom schladla, je čistá a suchá.

TECHNICKÉ ÚDAJE

2 rotačné kefy

2 stupne výkonu a teploty

Možnosť rotácie oboma smermi

Funkcia ionizácie

Fixácia chladným vzduchom

Bezpečnostná poistka proti prehriatiu

Pútiko na zavesenie

Kábel s otočnou koncovkou: 1,8m

Menovité napätie: 220 – 240 V~ 50/60 Hz

Menovitý príkon: 1200 W

VYUŽITIE A LIKVIDÁCIA ODPADU

Baliaci papier a vlnitá lepenka – odovzdajte do zberných surovín. Prebalová fólia, PE vrecúška, plastové diely – do zberných kontajnerov na plasty.

LIKVIDÁCIA VÝROBKU PO UKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

Likvidácia použitých elektrických a elektronických zariadení (platí v členských krajinách EÚ a ďalších európskych krajinách so zavedeným systémom triedenia odpadu)

Vyobrazený symbol na produkte alebo na obale znamená, že s produktom by sa nemalo nakladať ako s domovým odpadom. Produkt odovzdajte na miesto určené na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Správnu likvidáciu produktu zabránite negatívnym vplyvom na ľudské zdravie a životné prostredie. Recyklácia materiálov prispieva k ochrane prírodných zdrojov. Viac informácií o recyklácii tohto produktu vám poskytne obecný úrad, organizácia na spracovanie domového odpadu alebo predajné miesto, kde ste produkt kúpili.



08/05



Tento výrobok spĺňa požiadavky smerníc EÚ o elektromagnetickej kompatibilite a elektrickej bezpečnosti.

Návod na obsluhu je k dispozícii na webových stránkach www.ecg-electro.eu.
Zmena textu a technických parametrov vyhradená.

VARNOSTNA NAVODILA

Pazljivo preberite in shranite za morebitno poznejšo uporabo!

Svarilo: Varnostni ukrepi in navodila v tem priročniku ne zajemajo vseh možnih pogojev in situacij, do katerih lahko pride. Uporabnik mora razumeti, da so dejavniki, ki jih ni mogoče vključiti v nobenega izmed izdelkov, zdrav razum, previdnost in skrbnost. Zato mora uporabnik te naprave sam zagotoviti omenjene dejavnike. Ne odgovarjamo za škodo, nastalo med prevozom, zaradi nepravilne uporabe, zaradi nihanja napetosti ali zaradi spremembe ali predelave kateregakoli dela naprave.

Da ne bi prišlo do požara ali poškodbe zaradi električnega udara, morate pri uporabi električnih naprav vedno upoštevati osnovna varnostna navodila, med katerimi so tudi naslednja:

1. Preverite, ali električna napetost na vaši vtičnici odgovarja tisti, ki je navedena na ploščici vaše naprave in ali je vtičnica pravilno ozemljena. Vtičnica mora biti nameščena po veljavnih elektrotehničnih standardih.
2. Za dodatno zaščito je treba namestiti napravo za preostali tok (RCD) z nazivnim napajalnim tokom, ki ne presega 30 mA v napajalno vezje kopalnice. Prosite za nasvet električarja.
3. Če je napajalni kabel poškodovan, likalnika za kodranje z vročim zrakom ne uporabljajte. **Vsa popravila, vključno z menjavo priključnega kabla, zaupajte strokovnemu servisu! Ne odstranjajte zaščitnih pokrovov aparata, nevarnost električnega udara!**
4. Aparat varujte pred stikom z vodo ali z drugimi tekočinami, da ne bi prišlo do električnega udara. Če kodralnik z vročim zrakom pade v vodo, takoj izvlecite vtič iz vtičnice.
5. Če aparat uporabljate v kopalnici, ga po uporabi izklopite iz električnega omrežja tako, da izvlečete vtič, saj bližina vode predstavlja nevarnost, tudi ko je aparat izklopljen. Vroče-zračnega kodralnika med delovanjem ne smete pustiti brez nadzora. Zaradi varnostnih razlogov kodralnik vedno ugasnite, ko ga odložite.
6. Priporočamo, da likalnika za kodranje z vročim zrakom ne puščate brez nadzora, če je napajalni kabel priključen. Pred kakršnimkoli

posegom prav tako izključite kabel iz električnega omrežja. Vtiča ne vlecite iz vtičnice z vlečenjem za kabel. Kabel izvlecite iz vtičnice tako, da ga držite za vtič.

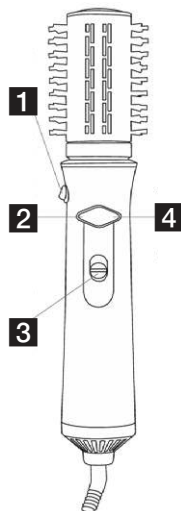
7. Priključni kabel se ne sme dotikati vročih delov ali teči preko ostrih robov. Električnega kabla ne ovijajte okrog ohišja kodralnika.
8. Ne usmerjajte aerosolne pločevinke ali vodnega curka v odprtino kodralnika z vročim zrakom ter vanjo ne vtikajte s prsti ali drugimi predmeti.
9. Kodralnika z vročim zrakom ne uporabljajte na prostem ali v vlažnem okolju. Ne dotikajte se napajalnega kabla ali kodralnika z vročim zrakom z mokrimi rokami. Obstaja nevarnost električnega udara.
10. Če uporabljate kodralnik z vročim zrakom v bližini otrok, bodite še posebej previdni.
11. Redno čistite rešetko za dovod zraka in odstranite vse ovire, ki jo lahko zamašijo. V bližini dovoda zraka ne puščajte ostankov las.
12. Če je pretok zraka med delovanjem oviran (npr. zaradi umazanije ali kepice las), vgrajena varnostna varovalka samodejno izklopi vročo zračno napravo za kodranje. Po ohladitvi (tj. po nekaj minutah) se naprava znova samodejno vklopi.
13. Da ne bi poškodovali las, nikoli ne blokirajte zračnih odprtin, tako da lase premočno ovijete okoli okroglih oblikovalnih krtač, zlasti glede na nastavitve moči, ki ste jo izbrali za napravo.
14. Ne uporabljajte pritiklin, ki jih ne priporoča proizvajalec. Zamenljivi dodatki se med delovanjem segrevajo. To je normalen pojav, ki je posledica pravilnega delovanja naprave!
15. Otroci, stari 8 let in več, osebe z zmanjšano fizično ali umsko sposobnostjo ali osebe, ki nimajo dovolj izkušenj, lahko uporabljajo to napravo samo pod nadzorom, ali če jih je izkušena oseba podučila o varni uporabi in razumejo vse nevarnosti, povezane s to uporabo. Otroci se ne smejo igrati s to napravo. Čiščenja in vzdrževanja, ki ga izvajajo uporabniki, ne smejo izvajati otroci, če so stari 8 let ali manj in če niso pod nadzorom. Otroci, mlajši od 8 let, morajo biti oddaljeni od naprave in njenega napajanja.
16. Uporabljajte le v skladu z napotki, navedenimi v teh navodilih. Ta kodralnik je namenjena samo za hišno uporabo. Proizvajalec ne odgovarja za škode, nastale zaradi nepravilne uporabe tega aparata.



SVARILO

Ne uporabljajte tega aparata v bližini kopalnih kadi, tuš kabin, umivalnikov ali drugih posod, kjer je voda.

OPIS



1. Gumb za menjavo nastavkov
2. Gumb za vrtenje čopiča v levo
3. Stikalo za nastavev temperature
4. Gumb za obračanje čopiča v desno
5. Krtača Ø 50 mm
6. Krtača Ø 35 mm

NAPOTKI ZA UPORABO

Zamenjava dodatne opreme

POZOR! Ščetke se med uporabo zelo segrejejo. Pri njihovi zamenjavi bodite zelo previdni!

Namestitev čopiča

1. Pritisnite gumb ①.
2. Ščetko primite za spodnji plastični del nad izrezom.
3. Ščetko vstavite tako, da je izrez usmerjen v raven pritisnjenega gumba.
4. Spustite gumb ①, v tej fazi namestitve ostane gumb v pritisnjenem položaju.
5. Zavrtite ščetko v smeri urinega kazalca, da se zaskoči, in gumb ① se ponovno sprostí (klikne in poskakuje v delovni položaj).

Odstranjevanje krtač

1. Pritisnite gumb ①.
2. Krtačo primite za spodnji plastični del in jo obrnite v nasprotni smeri urinega kazalca.
3. Odstranite krtačo.

Čopiči

- Krtače omogočajo hkratno sušenje in oblikovanje las. Hitro lahko dosežete popolne rezultate. Krtača je opremljena s funkcijo vrtenja v levo in desno - ta funkcija pospeši sušenje las.
- Paket vsebuje 2 krtači s premeroma 35 in 50 mm.

Vrtenje

Ta funkcija omogoča samodejno navijanje pramena las okoli krtače in enostavno sušenje s curkom vročega zraka.

1. Če želite začeti vrteti krtačo, nastavite stikalo **switch** v položaj **II** ali **III**, nato pa pritisnite, da se krtača zavrti v zeleni smeri.
2. Med sušenjem držite gumb pritisnjen.
3. Če želite ustaviti vrtenje, sprostite gumb.



POZOR!

Ne obračajte krtače, ko je naprava izklopljena ali odklopljena iz električnega omrežja!

Pri sušenju s hladnim zrakom obračanje ni na voljo.

Nastavitev temperature zraka

S stikalom za nastavitev temperature izberite temperaturo zraka:

0 = Pozicija OFF

II = Polna sila sušenja; srednja temperatura
(možnost vrtenja)

* = Fiksacija s hladnim zrakom (brez vrtenja)

III = Polna moč; višja temperatura (možnost vrtenja)

Opomba: Za osebe z pobeljenimi, krhkimi, poškodovanimi ali tankimi lasmi priporočamo uporabo nižje temperature.

Nasvet: V zadnji fazi sušenja je priporočljivo uporabiti hladen zrak, da se ustvarjena pričeska utrdi.

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

Pred vsakim vzdrževanjem izključite izdelek iz električnega omrežja! Čiščenje izvajajte le, ko je aparat ohlajen in redno po vsaki uporabi!

Kodralnik za vroč zrak obrišite z vlažno (ne mokro) krpo in ga posušite z mehko, suho krpo. Kodralnika za vroč zrak nikoli ne potopite v vodo! Zaščitite ga pred prahom, umazanijo in kopičenjem las. Mrežo za dovod zraka občasno očistite z mehko krtačo. Dodatke očistite tako, da jih za kratek čas potopite v milnico, nato jih očistite z majhno krtačo za lase, sperite in pustite, da se posušijo. Pri tem jih za kratek čas postavite na glavo, da se odstrani preostala voda. Pred čiščenjem se vedno pripravajte, da je kodralnik z vročim zrakom popolnoma ohlajen, čist in suh.

TEHNIČNI PODATKI

2 rotacijski ščetki

Dve stopnji moči in temperature

Lahko se obrača v obe smeri

Funkcija ionizacije

Fiksiranje s hladnim zrakom

Varnostna varovalka proti pregretju

Zanka za obešanje

Kabel z vrtljivim končnim delom: 1,8 m

Nazivna napetost: 220–240 V~ 50/60 Hz

Nazivna priključna moč: 1200 W

PREDELAVA IN ODSTRANITEV ODPADKOV

Embalažni papir in karton – odstranite med reciklažne surovine. Folija, PE vrečke, plastični deli – v ločevalne posode za plastiko.

ODSTRANJEVANJE IZDELKA NA KONCU ŽIVLJENJSKE DOBE

Odstranjevanje starih električnih in elektronskih naprav (velja v državah članicah EU in drugih evropskih državah, kjer velja zakon o ločevanju odpadkov)

Prikazan simbol na izdelku ali embalaži pomeni, da naj se z izdelkom ne ravna kot z gospodinjstskimi odpadki. Izdelek odložite na zbirnem mestu, namenjenem za reciklažo električnih in elektronskih naprav. S pravilno odstranitvijo izdelka preprečite negativne vplive na človeško zdravje in okolje. Reciklaža materialov pripomore k zaščiti naravnih virov. Več informacij glede reciklaže tega izdelka dobite na lokalnem uradu, podjetju, ki se ukvarja s predelavo odpadkov ali pa v prodajalni, kjer ste kupili izdelek.



08/05



Ta izdelek izpolnjuje zahteve direktive EU o elektromagnetni združljivosti in električni varnosti.

Navodila za uporabo so na razpolago na spletnih straneh www.ecg-electro.eu.

Pridružujemo si pravico do spremembe besedila in tehničnih parametrov.

BEZBEDNOSNA UPUTSTVA

Pročitajte pažljivo i sačuvajte za buduću upotrebu!

Pažnja: Mere predostrožnosti i uputstva ne pokrivaju sve moguće situacije i opasnosti do kojih može doći. Korisnik treba da bude svestan da faktore bezbednosti kao što su oprezno, pažljivo i razumno rukovanje nije moguće ugraditi u proizvod. Stoga sâm korisnik ovog uređaja treba da obezbedi prisutnost tih bezbednosnih faktora. Nismo odgovorni ni za kakvu štetu koja se desi tokom prevoza, nepravilnim korišćenjem, kolebanjem napona, modifikovanjem ili zamenom bilo kog dela uređaja.

Da ne bi došlo do požara ili povrede od udara električne struje, prilikom upotrebe električnih uređaja uvek treba poštovati osnovna bezbednosna uputstva, među kojima su i sledeća:

1. Proverite da li napon struje u vašoj utičnici odgovara onom koji je naveden na oznaci vašeg uređaja i da li je utičnica pravilno uzemljena. Utičnica mora biti ugrađena prema zahtevima elektrotehničkih standarda.
2. Za dalju zaštitu preporučuje se ugradnja uređaja za rezidualnu struju (RCD) sa nazivnom strujom opremanja koja ne prelazi 30 mA do kola za napajanje kupatila. Zatražite savjet električara.
3. Nemojte koristiti peglu za kovrdžanje vrućeg vazduha ako je kabl za napajanje oštećen. **Bilo kakva popravka, što se odnosi i na zamenu kabla, mora biti poverena stručnom servisu! Ne skidajte sigurnosni poklopac uređaja kako ne bi došlo do opasnosti od električnog udara!**
4. Uređaj zaštitite od kontakta sa vodom ili drugim tečnostima kako ne bi došlo do udara električne struje. Ako uvijač toplog vazduha padne u vodu, odmah izvucite utikač iz utičnice.
5. Ako se uređaj koristi u kupatilu, isključite ga iz napajanja nakon upotrebe izvlačenjem utikača, jer blizina vode predstavlja opasnost čak i kada je uređaj isključen. Uvijač toplog vazduha ne treba ostavljati bez nadzora tokom rada. Iz bezbednosnih razloga, valjak za kosu isključite svaki put kada ga odlažete.
6. Preporučuje se da uvijač za vrući vazduh sa kablom za napajanje uključenim u utičnicu ne ostavljate bez nadzora. Pre bilo kakvog

zahvata na održavanju, isključite napajanje iz mreže. Utikač ne izvlačite iz utičnice povlačenjem za kabl. Kabl odvojte od mreže tako što ćete uhvatiti za utikač i izvući ga.

7. Kabl se mora pružati tako da ne dolazi u dodir sa vrućim predmetima i ne prolazi duž oštih ivica. Kabl napajanje nemojte omotavati oko tela valjka.
8. Nemojte usmeravati bilo koju aerosolnu limenku ili sprej za vodu na otvor uvijača za vrući vazduh ili gurati prste ili druge predmete u njega.
9. Nemojte koristiti uvijač za vrući vazduh na otvorenom ili u vlažnom okruženju. Ne dodirujte kabl za napajanje ili uvijač vrućeg vazduha mokrim rukama. Postoji opasnost od strujnog udara.
10. Posebno obratite pažnju ako koristite peglu za kovrdžanje na vrući vazduh u blizini dece.
11. Redovno čistite rešetku za dovod vazduha kako biste uklonili sve prepreke koje bi mogle da je blokiraju. Ne ostavljajte ostatke kose blizu ulaza za vazduh.
12. Ako tokom rada uvijača dođe do blokade protoka vazduha (npr. prljavštine ili pramenova za kosu), ugrađeni zaštitni osigurač automatski isključuje uvijač vrućeg vazduha. Nakon hlađenja (tj. nakon nekoliko minuta), uređaj se ponovo automatski uključuje.
13. Da biste izbegli oštećenje kose, nikada ne blokirajte otvore za vazduh tako što ćete prečvrsto omotati kosu oko četki za okruglo oblikovanje, posebno u pogledu izabranog podešavanja snage uređaja.
14. Nemojte koristiti pribor koji nije odobrio proizvođač. Zamenljiva dodatna oprema se zagreva tokom rada. To je normalna pojava koja je rezultat pravilnog rada uređaja!
15. Deca uzrasta od 8 godina i više, osobe smanjenih fizičkih ili mentalnih sposobnosti, ili osobe sa nedostatkom iskustva smeju da koriste ovaj uređaj samo ako su pod nadzorom ili ih je iskusnija osoba uputila u bezbedno korišćenje i razumeju sve opasnosti povezane sa tim korišćenjem. Deca se ne smeju igrati ovim uređajem. Poslove čišćenja i održavanja koje obavlja korisnik ne smeju da obavljaju deca, osim ako su starija od 8 godina i pod nadzorom. Deca mlađa od 8 godina moraju da se drže dalje od uređaja i izvora napajanja.
16. Uređaj koristite samo onako kako je propisano ovim uputstvom. Ovaj valjak namenjen je samo za kućnu upotrebu. Proizvođač nije

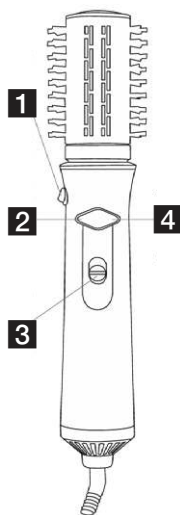
odgovoran za štetu koja može nastati nepravilnom upotrebom ovog uređaja.



UPOZORENJE

Ne koristite ovaj uređaj u blizini kupatila, tuševa, umivaonika ili drugih posuda s vodom.

OPIS



1. Dugme za promenu dodataka
2. Dugme za okretanje četke ulevo
3. Prekidač za podešavanje temperature
4. Dugme za okretanje četke udesno
5. Četka Ø 50 mm
6. Četka Ø 35 mm

UPUTSTVO ZA UPOTREBU

Zamena dodatne opreme

PAŽNJA! Četke se jako zagrevaju tokom upotrebe. Budite veoma oprezni kada ih menjate!

Priključak četke

1. Pritisnite dugme ①.
2. Uхватите četku za donji plastični deo iznad izreza.
3. Postavite četku sa izrezom usmerenim na nivo pritisnutog dugmeta.
4. Otpustite dugme ①, u ovoj fazi primene dugme ostaje u pritisnutom položaju.
5. Pričvrstite četku okretanjem u smeru kazaljke na satu, dugme ① se ponovo otpušta (klikće i skače u radni položaj).

Uklanjanje četke

1. Pritisnite dugme ①.
2. Držite četku za dno plastičnog dela i okrenite je u smeru suprotnom od kazaljke na satu.
3. Uklonite četku.

Četke

- Četke omogućavaju istovremeno sušenje kose i oblikovanje frizure. Na taj način možete brzo postići savršene rezultate. Četka je opremljena funkcijom rotacije ulevo i udesno – ova funkcija ubrzava sušenje kose.

- Paket obuhvata 2 četke prečnika 35 i 50 mm.

Rotacija

Ova funkcija vam omogućava da automatski namotate pramen kose oko četke i lako ga osušite mlazom vrućeg vazduha.

1. Da biste pokrenuli rotaciju četke, podesite **prekidač** u položaj **II** ili **III**, a zatim pritisnite dugme za rotaciju četke u željenom smeru.
2. Držite taster pritisnutim dok se suši.
3. Da biste zaustavili rotaciju, otpustite dugme.



UPOZORENJE!

Nemojte okretati četku kada je uređaj isključen ili isključen iz napajanja!

Rotacija nije dostupna prilikom sušenja hladnim vazduhom.

Podešavanje temperature vazduha

Koristite prekidač za podešavanje temperature da biste izabrali temperaturu vazduha:

0 = ISKLJUČENA POZICIJA

* = Fiksiranje hladnog vazduha (rotacija nije moguća)

II = Pola sile sušenja; srednja temperatura (moguća rotacija)

III = Puna snaga; viša temperatura (moguća rotacija)

Napomena: Za osobe sa izbeljenom, krhkom, oštećenom ili finom kosom, preporučujemo upotrebu nižeg podešavanja temperature.

Savet: Preporučuje se upotreba hladnog vazduha tokom završne faze sušenja kako bi se fiksirala kreirana frizura.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Isključite proizvod iz napajanja pre svakog održavanja! Uređaj mora biti hladan kada god ga čistite i potrebno ga je čistiti nakon svakog korišćenja!

Obrišite peglu za kovrdžanje vrućim vazduhom vlažnom (ne mokrom) krpom i osušite je mekom suvom krpom. Nikada ne potapajte uvijač za vrući vazduh u vodu! Zaštitite ga od prašine, prljavštine i nakupljanja grudvica kose. S vremena na vreme očistite rešetku ulaza za vazduh mekom četkom. Očistite dodatke tako što ćete ih kratko potopiti u sapunicu, a zatim ih očistiti malom četkom za kosu, isprati i ostaviti da se osuše. Pri tome ih kratko spustite niz otvor kako biste omogućili da se ukloni sva preostala voda. Pre čišćenja pegle za kovrdžanje vrućim vazduhom, uvek se uverite da se potpuno ohladila, da je čista i suva.

TEHNIČKI PODACI

2 rotacione četke

2 nivoa snage i temperature

Mogućnost rotacije u oba smera

Funkcija jonizacije

Fiksiranje hladnim vazduhom

Sigurnosna zaštita od pregrevanja

Alkica za vešanje

Okretni kabl: 1,8 m

Nominalni napon: 220–240 V~ 50/60 Hz

Nominalna snaga: 1200 W

UPOTREBA I ODLAGANJE OTPADA

Papirni otpad i kartonsku ambalažu predajte u reciklažna dvorišta. Foliju za pakovanje, kese od polietilena i plastične delove odložite u kontejnere za plastiku.

ODLAGANJE PROIZVODA NAKON ISTEKA RADNOG VEKA

Odlaganje otpada električne i elektronske opreme (primenljivo u državama članicama EU i drugim evropskim zemljama koje su uspostavile sisteme razvrstavanja otpada)

Oznaka koja je navedena na proizvodu ili na ambalaži označava da se proizvod ne sme odlagati kao kućni otpad. Proizvod odložite na mesto određeno za recikliranje električne i elektronske opreme. Ispravnim odlaganjem proizvoda sprečavate negativne uticaje na zdravlje ljudi i okolinu. Reciklažom materijala pomažete očuvanju prirodnih resursa. Dodatne informacije o recikliranju ovog proizvoda pružiće vam lokalne vlasti, organizacija za preradu kućnog otpada ili prodajno mesto na kom ste kupili proizvod.

Ovaj proizvod je usklađen sa direktivama EU o elektromagnetnoj kompatibilnosti i električnoj sigurnosti.

Upute za uporabu dostupne su na web stranici www.ecg-electro.eu.
Zadržano je pravo na izmenu teksta i tehničkih parametara.



08/05



ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Διαβάστε προσεκτικά και φυλάξτε για μελλοντική χρήση!

Προειδοποίηση: Τα μέτρα και οι οδηγίες ασφάλειας που περιέχονται στο παρόν εγχειρίδιο δεν περιλαμβάνουν όλες τις συνθήκες και τις δυνητικές περιστάσεις. Ο χρήστης πρέπει να κατανοήσει ότι η κοινή λογική, η προσοχή και η φροντίδα είναι στοιχεία που δεν μπορούν να ενσωματωθούν σε κανένα προϊόν. Συνεπώς, αυτά τα στοιχεία πρέπει να διασφαλιστούν από τον χρήστη που λειτουργεί και χειρίζεται την εν λόγω συσκευή. Δεν φέρουμε ευθύνη για ενδεχόμενες ζημιές που προκλήθηκαν κατά τη μεταφορά ή λόγω εσφαλμένης χρήσης, διακυμάνσεων τάσης ή τροποποίησης ή μετατροπής οποιουδήποτε μέρους της συσκευής.

Για προστασία έναντι κινδύνου πυρκαγιάς ή ηλεκτροπληξίας, πρέπει να λαμβάνονται βασικές προφυλάξεις κατά τη χρήση των ηλεκτρικών συσκευών, συμπεριλαμβανομένων των ακόλουθων:

1. Βεβαιωθείτε ότι η τάση της παροχής ρεύματος στον χώρο σας αντιστοιχεί στην τάση που αναφέρεται στην ετικέτα της συσκευής, καθώς και ότι η πρίζα είναι γειωμένη σωστά. Η παροχή ρεύματος πρέπει να είναι εγκατεστημένη σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς και τα πρότυπα για ηλεκτρικές εγκαταστάσεις (EN).
2. Για καλύτερη προστασία, συνιστάται να εγκαταστήσετε έναν διακόπτη διαρροής (RCD) με ονομαστικό ρεύμα ενεργοποίησης το οποίο δεν υπερβαίνει τα 30 mA στη γραμμή ρεύματος του μπάνιου. Συμβουλευτείτε τον ηλεκτρολόγο σας.
3. Μην χρησιμοποιείτε το ισιωτικό με φθαρμένο καλώδιο. **Όλες οι επισκευές, συμπεριλαμβανομένων των αλλαγών καλωδίων, πρέπει να διεξάγονται σε επαγγελματικό κέντρο επισκευών! Μην αφαιρείτε τα προστατευτικά καλύμματα από τη συσκευή· υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!**
4. Προφυλάξτε τη συσκευή από απευθείας επαφή με νερό ή άλλα υγρά για να αποτρέψετε ενδεχόμενη ηλεκτροπληξία. Εάν το ισιωτικό θερμού αέρα πέσει στο νερό, αποσυνδέστε αμέσως το καλώδιο από την πρίζα.
5. Όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή στο μπάνιο, να την αποσυνδέετε μετά τη χρήση τραβώντας το φως από την παροχή ρεύματος, επειδή η εγγύτητα του νερού εγκυμονεί κινδύνους, ακόμη κι όταν η συσκευή

είναι απενεργοποιημένη. Μην αφήνετε το ισιωτικό θερμού αέρα να λειτουργεί χωρίς επίβλεψη. Για λόγους ασφαλείας απενεργοποιήστε το σίδερο για μπούκλες κάθε φορά που το αφήνετε στην άκρη.

6. Δεν συνιστάται να αφήνετε το καλώδιο της συσκευής ισιώματος θερμού αέρα συνδεδεμένο στην πρίζα χωρίς επίβλεψη. Αποσυνδέστε το καλώδιο από την πρίζα ρεύματος πριν από οποιαδήποτε εργασία συντήρησης. Μην αποσυνδέετε το καλώδιο ρεύματος από την πρίζα τραβώντας βίαια το καλώδιο. Αποσυνδέστε το καλώδιο ρεύματος από την πρίζα πιάνοντας το φιλ.
7. Μην αφήνετε το καλώδιο ρεύματος να αγγίζει καυτές επιφάνειες ή να διέρχεται επάνω από κοφτερές ακμές. Μην τυλίγετε το καλώδιο γύρω από το σώμα του ισιωτικού.
8. Μην ψεκάζετε αεροζόλ ή νερό στα ανοίγματα του σίδηρου για μπούκλες θερμού αέρα και μην κολλάτε τα δάχτυλά σας ή άλλα αντικείμενα εκεί.
9. Μην χρησιμοποιείτε το ισιωτικό σε εξωτερικούς χώρους ή σε υγρό περιβάλλον. Μην αγγίζετε το καλώδιο ή την ισιωτική συσκευή με βρεγμένα χέρια. Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
10. Απαιτείται στενή επίβλεψη κατά τη λειτουργία του ισιωτικού κοντά σε παιδιά!
11. Καθαρίζετε τακτικά τη γρίλια εισαγωγής αέρα για να απομακρύνετε όλα τα πιθανά εμπόδια. Βεβαιωθείτε ότι δεν αφήνετε μαλλιά κοντά στη γρίλια εισαγωγής.
12. Εάν η ροή του αέρα εμποδιστεί κατά τη λειτουργία του σίδηρου για μπούκλες (π.χ. από βρωμιά ή μια τούφα μαλλιών), η ενσωματωμένη προστατευτική ασφάλεια απενεργοποιεί αυτόματα το σίδερο για μπούκλες. Μετά την ψύξη (δηλ. μετά από αρκετά λεπτά), η συσκευή εκκινεί αυτόματα ξανά.
13. Για να αποφύγετε την καταστροφή των μαλλιών, μην μπλοκάρτε τις γρίλιες εισαγωγής αέρα με μαλλιά τυλιγμένα πολύ σφιχτά γύρω από τη βούρτσα, ιδιαίτερα σε σχέση με την επιλεγμένη ισχύ.
14. Μην χρησιμοποιείτε αξεσουάρ τα οποία δεν συνιστώνται από τον κατασκευαστή. Τα ανταλλάξιμα εξαρτήματα θερμαίνονται κατά τη λειτουργία. Το φαινόμενο αυτό είναι φυσιολογικό και είναι αποτέλεσμα της σωστής λειτουργίας της συσκευής!
15. Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιείται από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και άτομα με μειωμένες φυσικές ή νοητικές ικανότητες, ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εάν επιβλέπονται ή έχουν λάβει

οδηγίες για τη χρήση του προϊόντος με ασφάλεια και κατανοούν τους δυνητικούς κινδύνους. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση που πραγματοποιείται από τον χρήστη δεν πρέπει να γίνεται από παιδιά, εκτός εάν είναι μεγαλύτερα των 8 ετών και επιβλέπονται. Τα παιδιά κάτω των 8 ετών δεν πρέπει να πλησιάζουν τη συσκευή και την παροχή ρεύματος.

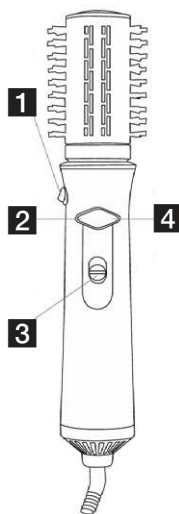
16. Να χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σύμφωνα με τις οδηγίες που παρέχονται στο παρόν εγχειρίδιο. Αυτό το σίδερο για μπούκλες προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση. Ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για ενδεχόμενες ζημιές που προκλήθηκαν λόγω ακατάλληλης χρήσης της συσκευής.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε μπανιέρες, ντους, νιπτήρες ή άλλους χώρους που περιέχουν νερό.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ



1. Κουμπί για αλλαγή εξαρτημάτων
2. Κουμπί για τη στροφή της βούρτσας προς τα αριστερά
3. Διακόπτης ρύθμισης θερμοκρασίας
4. Κουμπί για τη στροφή της βούρτσας προς τα δεξιά
5. Βούρτσα \varnothing 50 mm
6. Βούρτσα \varnothing 35 mm

ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Αντικατάσταση αξεσουάρ

ΠΡΟΣΟΧΗ! Οι βούρτσες ζεσταίνονται πολύ κατά τη χρήση. Να είστε πολύ προσεκτικοί κατά την αντικατάστασή τους!

Τοποθέτηση της βούρτσας

1. Πατήστε το κουμπί ①.

2. Πιάστε τη βούρτσα από το κάτω πλαστικό τμήμα πάνω από την εγκοπή.
3. Τοποθετήστε τη βούρτσα με την εγκοπή στραμμένη στο επίπεδο του πατημένου κουμπιού.
4. Απελευθερώστε το κουμπί ①, σε αυτό το στάδιο της ανάπτυξης το κουμπί παραμένει πατημένο.
5. Γυρίστε τη βούρτσα δεξιόστροφα για να την ασφαλίσετε στη θέση της και το κουμπί ① απελευθερώνεται ξανά (κάνει κλικ και πετάγεται στη θέση λειτουργίας).

Αφαίρεση βούρτσας

1. Πατήστε το κουμπί ①.
2. Πιάστε τη βούρτσα από το κάτω πλαστικό μέρος και γυρίστε αριστερόστροφα.
3. Αφαιρέστε τη βούρτσα.

Βούρτσες

- Οι βούρτσες επιτρέπουν το ταυτόχρονο στέγνωμα και το styling των μαλλιών. Μπορείτε να επιτύχετε γρήγορα τέλεια αποτελέσματα. Η βούρτσα είναι εξοπλισμένη με λειτουργία αριστερής και δεξιάς περιστροφής - η λειτουργία αυτή επιταχύνει το στέγνωμα των μαλλιών.
- Η συσκευασία περιλαμβάνει 2 βούρτσες με διάμετρο 35 και 50 mm.

Περιστροφή

Αυτή η λειτουργία σας επιτρέπει να τυλίγετε αυτόματα μια τούφα μαλλιών γύρω από τη βούρτσα και να τη στεγνώνετε εύκολα με ρεύμα θερμού αέρα.

1. Για να ξεκινήσετε την περιστροφή της βούρτσας, ρυθμίστε το διακόπτη **switch** στη θέση **II** ή **III** και, στη συνέχεια, πιέστε για να περιστρέψετε τη βούρτσα προς την επιθυμητή κατεύθυνση.
2. Κρατήστε πατημένο το κουμπί κατά το στέγνωμα.
3. Για να σταματήσετε την περιστροφή, αφήστε το κουμπί.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Μην περιστρέφετε τη βούρτσα όταν η συσκευή είναι απενεργοποιημένη ή αποσυνδεδεμένη από την παροχή ρεύματος!

Η περιστροφή δεν είναι διαθέσιμη κατά την ξήρανση με κρύο αέρα.



Ρύθμιση της θερμοκρασίας αέρα

Χρησιμοποιήστε το διακόπτη ρύθμισης θερμοκρασίας για να επιλέξετε τη θερμοκρασία του αέρα:

0 = Θέση OFF

* = Στερέωση με ψυχρό αέρα (χωρίς περιστροφή)

II = Μισή δύναμη ξήρανσης- μέση θερμοκρασία
(δυνατή η περιστροφή)

III = Πλήρης ισχύς- υψηλότερη θερμοκρασία
(δυνατή η περιστροφή)

Σημείωση: Για άτομα με λευκασμένα, εύθραυστα, ταλαιπωρημένα ή λεπτά μαλλιά, συνιστούμε τη χρήση χαμηλότερης θερμοκρασίας.

Συμβουλή: Συνιστάται η χρήση κρύου αέρα κατά την τελική φάση στεγνώματος για να σταθεροποιηθεί το δημιουργημένο χτένισμα.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε εργασία συντήρησης. Ο καθαρισμός πρέπει να γίνεται πάντα σε μια συσκευή που έχει κρυώσει και τακτικά μετά από κάθε χρήση!

Σκουπίστε το στυλεό με ένα υγρό (όχι υγρό) πανί και στεγνώστε το με ένα μαλακό στεγνό πανί. Μην βυθίζετε το styler στο νερό! Προστατεύστε το στυλεό από τη σκόνη, τη βρωμιά και τα συσσωρευμένα μαλλιά. Καθαρίζετε περιστασιακά τη γρίλια εισαγωγής αέρα χρησιμοποιώντας μια μαλακή βούρτσα. Καθαρίστε τα αξεσουάρ βυθίζοντάς τα για λίγο σε σαπουνόνερο και στη συνέχεια καθαρίστε τα με μια μικρή βούρτσα για τα μαλλιά, ξεπλύνετε και αφήστε τα να στεγνώσουν. Τοποθετήστε τα σύντομα με την ανοιχτή πλευρά προς τα κάτω, για να απομακρυνθεί το νερό που έχει απομείνει. Βεβαιώστε πάντα ότι ο στυλίστας έχει κρυώσει εντελώς, είναι καθαρός και στεγνός πριν τον τοποθετήσετε.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

2 περιστρεφόμενες βούρτσες
2 επίπεδα ισχύος και θερμοκρασίας
Δυνατότητα περιστροφής και προς τις δύο κατευθύνσεις
Λειτουργία ιονισμού
Φιξάρισμα με κρύο αέρα
Ασφάλεια κατά της υπερθέρμανσης
Δακτύλιος ανάρτησης
Καλώδιο με άκρο πικάπ: 1,8 m

Ονομαστική τάση: 220–240 V~ 50/60 Hz

Ονομαστική είσοδος ισχύος: 1200 W

ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΑΠΟΒΛΗΤΩΝ

Χαρτί περιτυλίγματος και αυλακωτό χαρτόνι – παραδώστε σε σημείο ανακύκλωσης. Μembrάνη συσκευασίας, σακούλες PE, πλαστικά στοιχεία – πετάξτε σε κάδους ανακύκλωσης πλαστικών.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ ΣΤΟ ΤΕΛΟΣ ΤΗΣ ΖΩΗΣ ΤΟΥΣ

Απόρριψη ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ισχύει σε χώρες μέλη της ΕΕ και άλλες ευρωπαϊκές χώρες που εφαρμόζουν σύστημα ανακύκλωσης)

Το απεικονιζόμενο σύμβολο στο προϊόν ή στη συσκευασία σημαίνει ότι το προϊόν δεν πρέπει να αντιμετωπίζεται ως σύνθετες οικιακό απόβλητο. Παραδώστε το προϊόν στο προβλεπόμενο σημείο για την ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Αποτρέψτε τις αρνητικές επιπτώσεις στην ανθρώπινη υγεία και στο περιβάλλον ανακυκλώνοντας σωστά τα προϊόντα σας. Η ανακύκλωση συμβάλλει στη διατήρηση των φυσικών πόρων. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές, τον τοπικό οργανισμό επεξεργασίας απορριμμάτων ή το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν.



08/05

Αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις της ΕΕ σχετικά με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα και την ηλεκτρική ασφάλεια.



Το εγχειρίδιο χειρισμού είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση www.ecg-electro.eu.

Με την επιφύλαξη αλλαγών στο κείμενο και στις τεχνικές παραμέτρους.

ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Уважно прочитайте та зберігайте для подальшого використання!

Попередження: Заходи та інструкції з техніки безпеки, які містяться у цьому керівництві, не включають всі умови та можливі ситуації. Користувач має розуміти, що здоровий глузд, увага та безпека є факторами, які не можуть бути інтегровані у товар. Тому, ці фактори мають бути забезпечені користувачем(ами), які використовують побутовий прилад. Ми не несемо відповідальності за пошкодження, отримані під час транспортування, через невірне використання, стрибки напруги, модифікації або налаштування будь-якої частини побутового приладу.

Для захисту від ризику виникнення пожежі або електричного шоку під час використання електричних побутових приладів необхідно дотримуватися наступних правил безпеки:

1. Переконайтеся, що напруга у розетці відповідає напрузі, яка вказана на етикетці побутового приладу, та що розетка правильно заземлена. Розетка має бути встановлена відповідно до електричних правил та норм у відповідності до EN.
2. Рекомендується встановити струмовий захист нульової послідовності (RCD) для кращого захисту з номінальним струмом відключення, який не перевищує 30 мА у електроланцюзі у ванній кімнаті. Зверніться до електрика за консультацією.
3. Не використовуйте випрямляч з пошкодженим кабелем.
Всі ремонтні роботи, включаючи заміну кабелю, мають виконуватися у професійному сервісному центрі! Не знімайте захисні кришки побутового приладу через ризик отримання електричного шоку!
4. Захищайте побутовий прилад від безпосереднього контакту з водою та іншими рідинами для попередження можливого електричного шоку. Якщо гарячеповітряний випрямляч падає у воду, негайно від'єднайте кабель від розетки.
5. При використанні побутового приладу у ванній кімнаті від'єднайте його від розетки, потягнувши за силовий кабель, тому, що близькість води становить небезпеку, навіть коли

побутовий прилад вимкнено. Не залишайте працюючий гарячеповітряний випрямляч без нагляду. З міркувань безпеки вимикайте плойку, коли ви не використовуєте її.

6. Не рекомендується залишати гарячеповітряний випрямляч з включеним кабелем до розетки без нагляду. Перед проведенням обслуговування вимкніть кабель з розетки. Не витягайте силовий кабель з розетки, різко смикаючи за кабель. Від'єднайте силовий кабель від розетки, тримаючись за виделку.
7. Слідкуйте, щоб силовий кабель не торкався гарячих поверхонь та не знаходився поблизу гострих кутів. Не намотуйте кабель на корпус випрямляча.
8. Не розпилюйте аерозолі або воду у отвори плойки та не засовуйте у них пальці або інші предмети.
9. Не використовуйте випрямлювач на вулиці або у вологому приміщенні. Не торкайтеся силового кабелю або випрямлювача вологими руками. Ризик отримання електричного шоку.
10. Потрібен нагляд, якщо поблизу працюючого випрямляча знаходяться діти!
11. Регулярно очищуйте решітку для забору повітря для видалення всіх потенційних блокуючих предметів. Переконайтеся, що біля вхідної решітки немає волосся.
12. Якщо під час роботи плойки потік повітря заблоковано (наприклад, брудом або волоссям), власний захисний запобіжник автоматично вимкне плойку. Побутовий прилад автоматично ввімкнеться знову після охолодження (через кілька хвилин).
13. Для попередження пошкодження волосся не блокуйте решітки для забору повітря волоссям, намотаним на розчіску занадто сильно, зокрема у відповідності до обраної потужності.
14. Не використовуйте приладдя, яке не рекомендовано виробником. Змінне приладдя стає гарячим під час роботи. Це є нормальним та є результатом вірної роботи побутового приладу!
15. Побутовий прилад може використовуватися дітьми старше 8 років та особами з фізичними або розумовими спроможностями або нестачею досвіду та знання під наглядом або після отримання інструкцій щодо безпечного використання приладу та розуміючи потенційні небезпеки. Діти не повинні гратися з

побутовим приладом. Користувач може проводити очищення та обслуговування, якщо старший за 8 років та під наглядом. Діти молодше 8 років мають триматися подалі від побутового приладу та силового кабелю.

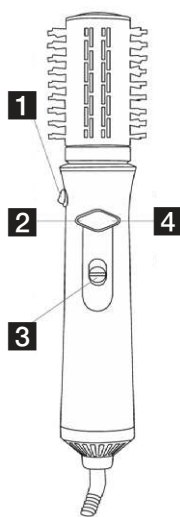
16. Використовуйте побутовий прилад лише у відповідності до інструкцій, вказаних у цьому керівництві. Ця плойка призначена лише для побутового використання. Виробник не несе відповідальності за пошкодження, викликані невірним використанням цього побутового приладу.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Не використовуйте побутовий прилад поблизу ван, душу, рукомийників або інших місць, які містять воду.

ОПИС



1. Кнопка для зміни приладдя
2. Кнопка для повороту щітки вліво
3. Перемикач налаштування температури
4. Кнопка для повороту щітки вправо
5. Щітка Ø 50 мм
6. Щітка Ø 35 мм

ВИКОРИСТАННЯ ПОБУТОВОГО ПРИЛАДУ

Заміна приладдя

УВАГА! Під час використання щітки сильно нагріваються. Під час зміни будьте уважні!

Одягаємо пензлик

1. Натисніть кнопку ①.
2. Візьміть щітку за нижню пластикову частину над вирізом.
3. Вставте щітку так, щоб виріз був спрямований на рівень натиснутої кнопки.
4. Відпустіть кнопку ①, на цьому етапі розгортання кнопка залишається у натиснутому положенні.

- Поверніть щітку за годинниковою стрілкою, щоб зафіксувати її на місці, і кнопка ① знову відпускається (клацання і повернення в робоче положення).

Видалення щітки

- Натисніть кнопку ①.
- Візьміть щітку за нижню пластикову частину і поверніть проти годинникової стрілки.
- Зніміть щітку.

Щітки

- Щітки дозволяють одночасно сушити та укладати волосся. Ви можете швидко досягти ідеального результату. Щітка оснащена функцією обертання вліво і вправо - ця функція прискорює сушіння волосся.
- До комплекту входять 2 щітки діаметром 35 і 50 мм.

Обертання

Ця функція дозволяє вам автоматично накручувати пасма волосся на розчіску та легко сушити потоком гарячого повітря.

- Щоб почати обертання пензля, встановіть **перемикач** у положення **II** або **III**, а потім натисніть, щоб повернути пензель у потрібному напрямку.
- Утримуйте кнопку натиснутою під час сушіння.
- Щоб зупинити обертання, відпустіть кнопку.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Не обертайте розчіску, коли побутовий прилад відключено від джерела живлення!

Обертання недоступне при сушінні холодним повітрям.

Налаштування температури повітря

За допомогою перемикача температури виберіть температуру повітря:

0 = Позиція OFF

* = Фіксація холодним повітрям (без обертання)

II = Сила половинного сушіння; середня температура (можливе обертання)

III = Повна потужність; вища температура (можливе обертання)

Примітка: Людям з вибіленим, ламким, пошкодженим або тонким волоссям ми рекомендуємо використовувати нижчу температуру.

Підказка: Рекомендується використовувати холодне повітря під час фінальної фази сушіння, щоб зафіксувати створену зачіску.

ОЧИЩЕННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

Перед проведенням обслуговування вимкніть побутовий прилад з розетки. Очищення необхідно проводити, коли побутовий прилад охолонув, та регулярно після кожного використання!

Протирайте стайлер зволоженою (не мокрою) серветкою та витирайте сухою м'якою серветкою. Не занурюйте стайлер у воду! Захищайте стайлер від пилу, бруду та скупчення волосся. Періодично очищуйте вхідну решітку м'якою щіткою. Очищуйте приладдя, зануривши його у мильну воду на короткий період часу, а потім очистити малою розчіскою, сполосніть та залиште висихати. Перегорніть отворами до низу, щоб видалити залишки води. Перед зберіганням завжди перевіряйте, щоб стайлер був повністю холодним, чистим та сухим.

ТЕХНІЧНІ ДАНІ

2 розчіски, що обертаються

2 рівня потужності та температури

Можливість обертання у обох напрямках

Функція іонізації

Фіксація холодним повітрям
Запобіжник проти перегріву
Крючок для підвішування
Кабель з кінцем, що обертається: 1,8 м

Номінальна напруга: 220-240 В~ 50/60 Гц
Номінальна потужність на вході: 1200 Вт

ВИКОРИСТАННЯ ТА УТИЛІЗАЦІЯ ВІДХОДІВ

Пакувальний папір та гофрований картон - до смітника. Пакувальна фольга, ПЕ коробки, пластикові елементи - до контейнерів для переробки пластику.

УТИЛІЗАЦІЯ ПРОДУКТІВ ПІСЛЯ ЗАВЕРШЕННЯ СТРОКУ ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Утилізуйте електричне та електронне обладнання (діє у країнах-членах ЄС та інших європейських країнах з впровадженою системою переробки)

Представлений символ на продукті або упаковці означає, що продукт не повинен викидатися до побутового сміття. Продукт необхідно віднести до спеціального місця для переробки електричного та електронного обладнання. Вірна переробка продукту попереджує негативний вплив на здоров'я людей та екологію. Переробка вносить свій вклад до збереження природних ресурсів. Для отримання більш детальної інформації про переробку цього продукту зверніться до місцевих органів, організацій з переробки побутових відходів або до магазину, де ви придбали продукт.



08/05

Цей продукт відповідає директивам ЄС щодо електромагнітної сумісності та електробезпеки.

Керівництво користувача доступне на вебсайті www.ecg-electro.eu.
Текст та технічні параметри можуть бути змінені.



www.ecg-electro.eu

Deutsch

K+B Progres, a.s./AG.
Barbaraweg 2, DE-93413 Cham
Bei Beschwerden rufen Sie die Telefonnummer
09971/4000-6080 an. (Mo – Fr 9:00 – 16:00)

Čeština

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111
250 69 Klíčany e-mail: ECG@kbexpert.cz

Eesti keel

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111
250 69 Klíčany, Czech Rep. e-post: ECG@kbexpert.cz

Hrvatski

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111
250 69 Klíčany, Czech Rep. e-mail: informacije@kbprogres.cz

Bosanski

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111
250 69 Klíčany, Czech Rep. e-mail: informacije@kbprogres.cz

Latviešu valoda

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111
250 69 Klíčany, Czech Rep. e-pasts: ECG@kbexpert.cz

Lietuvių kalba

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111
250 69 Klíčany, Czech Rep. el. paštas: ECG@kbexpert.cz

Magyar

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111
250 69 Klíčany, Czech Rep. e-mail: ECG@kbexpert.cz

Polski

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111
250 69 Klíčany, Czech Rep. e-mail: ECG@kbexpert.cz

Română

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111
250 69 Klíčany, Czech Rep. e-mail: ECG@kbexpert.cz

Slovenčina

Distribútor pre SR: K+B Progres, a. s., organizačná zložka
Mlynské Nivy 71
821 05 Bratislava e-mail: ECG@kbexpert.cz

Slovenščina

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111
250 69 Klíčany, Czech Rep. e-mail: informacije@kbprogres.cz

Srpski

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111
250 69 Klíčany, Czech Rep. e-pošta: informacije@kbprogres.cz

Crnogorski

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111
250 69 Klíčany, Czech Rep. e-pošta: informacije@kbprogres.cz

Ελληνικά

K+B Progres, a.s. τηλ.: +420 272 122 111
U Expertu 91 e-mail: ECG@kbexpert.cz
250 69 Klíčany, Δημοκρατία της Τσεχίας

Українська мова

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111
250 69 Klíčany, Czech Rep. e-mail: ECG@kbexpert.cz

■ The manufacturer takes no responsibility for printing errors contained in the product's user's manual. ■ Der Importeur haftet nicht für Druckfehler in der Bedienungsanleitung des Produkts. ■ Výrobce neručí za tiskové chyby obsažené v návodu k použití výrobku. ■ Tootja ei vastuta toote kasutusjuhendis leiduvate trükkivigade eest. ■ Proizvođač ne snosi odgovornost za tiskarske greške u uputama. ■ Ražotajs neuzņemas atbildību par drukas kļūdām ierīces rokasgrāmatā. ■ Gamintojas neapsiima atsakomybės dėl spausdinimo klaidų, pasitaikančių gaminio naudotojo vadove. ■ A gyártó nem felel a termék használati útmutatójában fellelhető nyomdahibákért. ■ Producent nie ponosi odpowiedzialności za błędy drukarskie w instrukcji obsługi produktu. ■ Producătorul nu își asumă nicio responsabilitate pentru erorile de imprimare conținute în manualul utilizatorului produsului. ■ Dovožca neručí za tlačové chyby obsiahnuté v návode na použitie výrobku. ■ Proizvajalec ne jamči za morebitne tiskovne napake v navodilih za uporabo izdelka. ■ Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za štamparske greške sadržane u uputstvu za upotrebu proizvoda. ■ Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για τα τυπογραφικά σφάλματα που περιέχονται στο εγχειρίδιο χρήστη του προϊόντος. ■ Виробник не несе відповідальності за помилки друку, що містяться в посібнику користувача продукту.